

**PRIJEDLOG  
ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU  
REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I  
RAZVOJ ZA „PROJEKT OBNOVE RIJEČKOG PROMETNOG PRAVCA  
II“, S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

---

**Zagreb, lipanj 2009. godine**

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O JAMSTVU  
IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE BANKE ZA  
OBNOVU I RAZVOJ ZA „PROJEKT OBNOVE RIJEČKOG  
PROMETNOG PRAVCA II“**

**I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA**

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“ (u daljnjem tekstu: Ugovor o jamstvu) sadržana je u uredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 41/2001 – pročišćeni tekst i br. 55/2001 – ispravak).

**II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA  
ŽELI POSTIĆI**

**1. Ocjena stanja**

Međunarodna banka za obnovu i razvoj (International Bank for Reconstruction and Development, dalje u tekstu: IBRD) jedna je od međunarodnih financijskih institucija u okviru Grupacije Svjetske banke utemeljena u srpnju 1945. godine u Bretton Woodsu, SAD. Cilj IBRD-a je smanjivanje siromaštva u nedovoljno razvijenim zemljama i poticanje održivog gospodarskog razvoja.

Republika Hrvatska punopravna je članica IBRD-a, od 25. veljače 1993. godine. IBRD je emitirala sveukupno 1.571.412 dionica, od čega Republika Hrvatska ima u njenom ukupnom kapitalu 2.293 dionice. Upisani kapital Republike Hrvatske iznosi 276,64 milijuna USD, od čega je uplaćeni kapital 17,3 milijuna USD, a kapital na poziv 259,3 milijuna USD. Temeljem broja dionica i uplaćenog udjela u kapitalu Republika Hrvatska ima pravo na 2.543 glasa što čini 0,16% glasačke snage. Temeljem Zakona o prihvaćanju članstva Republike Hrvatske u Međunarodnom monetarnom fondu (dalje u tekstu: MMF) i drugim međunarodnim financijskim organizacijama na temelju sukcesije (Narodne novine br. 89/92), Ministarstvo financija Republike Hrvatske određeno je kao nadležno tijelo za suradnju s Grupacijom Svjetske banke, te je ovlašteno u ime Republike Hrvatske obavljati sve poslove i transakcije koje su dopuštene prema Statutu Svjetske banke. Guverner za Republiku Hrvatsku u Svjetskoj banci po funkciji je ministar financija, a zamjenik guvernera je državni tajnik nadležan za međunarodne financijske institucije.

Republika Hrvatska nalazi se u Konstituciji IBRD-a kojoj je na čelu Nizozemska. Konstituenca koju zastupa Nizozemska uključuje 13 zemalja:

Armenija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Cipar, Gruzija, Izrael, Hrvatska, Makedonija, Moldova, Nizozemska, Rumunjska, Ukrajina, Crna Gora. Izvršni direktor nizozemske Konstitucije je g. Rudolf Jan Treffers (od 1. studenoga 2008.). Njegov zamjenik je Claudiu Doltu iz Rumunjske.<sup>1</sup> Redoviti sastanci Konstitucije održavaju se dan prije godišnjeg i proljetnog zasjedanja Svjetske banke i MMF-a.

Predsjednik Svjetske banke Robert Zoellick (Sjedinjene Američke Države) stupio je na dužnost 1. srpnja 2007. godine. Potpredsjednik Svjetske banka za regiju Europe i Srednje Azije je Shigeo Katsu.

Od 1. siječnja 1998. godine u Zagrebu djeluje i stalni Ured Svjetske banke, koji je 1. listopada 2001. godine prerastao u Regionalni ured Svjetske banke za Hrvatsku, Bugarsku i Rumunjsku. Voditelj Regionalnog ureda bio je direktor Anand K. Seth. Krajem studenoga 2006. godine, u sklopu svoje reorganizacije, Svjetska banka je preselila Regionalni ured u Washington, a u Zagrebu je ostao Ured za Hrvatsku, na čelo kojeg je izabran voditelj Ureda g. Andras Horvai (od 01. srpnja 2007.). Od rujna 2007. godine Banka je reorganizirala svoje odjele kako bi povećala svoju efikasnost u radu sa zemljama članicama. Hrvatska je svrstana u Odjel za Srednju Europu i baltičke zemlje. Novi odjel obuhvaća 10 zemalja članica EU iz zadnja dva kruga proširenja te Hrvatsku. Od 01. siječnja 2008. godine direktorica za Srednju Europu i baltičke zemlje bila je Orsalia Kalantzopoulos, a od 18. svibnja 2009. godine tu funkciju preuzeo je g. Theodore Ahlers.

IBRD je za Republiku Hrvatsku najvažnija međunarodna financijska institucija koja kontinuirano i svestrano podupire ekonomsko-socijalni razvitak i reforme na putu prema tržišnoj ekonomiji. Od ratnih vremena, kada su Republici Hrvatskoj drugi izvori financiranja bili zatvoreni, pa do danas ona je značajan izvor financiranja i katalizator reformskih prilagodbi. Financijska potpora i ukupna uloga IBRD-a prilagođava se potrebama obnove, izgradnje infrastrukture, strukturnih prilagodbi i razvitka Republike Hrvatske. Značajna financijska sredstva IBRD-a Republika Hrvatska koristi u vidu investicijskih i strukturnih zajmova pod najpovoljnijim financijskim uvjetima koje IBRD postiže na međunarodnom financijskom tržištu. Također, Republika Hrvatska koristi brojne darovnice, tehničku pomoć i savjetodavne usluge IBRD-a putem kojih se podupire ekonomski napredak i provedba strukturnih reformi na raznim područjima, od infrastrukture, poljoprivrede, zdravstva do bankarskog, mirovinskog i pravosudnog sustava. Suradnja Republike Hrvatske s IBRD-om ima veliko, ne samo financijsko, nego i šire značenje za održavanje makroekonomske stabilnosti, postizanje održivog i ubrzanog gospodarskog rasta i ostvarivanja uvjeta za približavanje Europskoj uniji (dalje u tekstu: EU). U Republici Hrvatskoj također postoji suradnja između IBRD-a i MMF-a u nekoliko

---

<sup>1</sup> The World Bank Annual Report 2008.

područja kao što su: upravljanje javnim rashodima, reforma mirovina, sektor zdravstva i socijalne skrbi, te tržište rada. Navedene aktivnosti, koje se uzajamno nadopunjuju, usko se koordiniraju s Europskom komisijom, koja uvažava sposobnost IBRD-a da Republici Hrvatskoj ponudi savjete o politici, strukturnim i institucionalnim reformama.

Otkako je Hrvatska postala članicom Svjetske banke 25. veljače 1993. godine, Banka Hrvatskoj aktivno pruža financijsku i tehničku pomoć, savjete i analitičke usluge. IBRD je Republici Hrvatskoj odobrio 44 zajma (od kojih je 30 izravnih i 14 zajmova uz državno jamstvo) vrijednosti 1,87 milijardi EUR-a i 51 darovnicu u vrijednosti od 72 milijuna USD. Prema iznosu odobrenih zajmova i pruženoj tehničkoj pomoći IBRD predstavlja najznačajniji izvor strane financijske potpore koja pridonosi ukupnom razvoju Republike Hrvatske.

#### IZRAVNI ZAJMOVI IBRD-a REPUBLICI HRVATSKOJ

- 1. Zajam za Projekt hitne obnove** u iznosu 128 milijuna USD višenamjenski je zajam potpisan 26. lipnja 1994. godine kojim se financirala obnova ratom razrušenih i oštećenih kuća, komunalne infrastrukture i ulaže se u sektor poljoprivrede s ciljem omogućavanja što bržeg povratka prognanika u njihove domove.
- 2. Zajam za Projekt u zdravstvu** u iznosu 40 milijuna USD potpisan je 8. ožujka 1995. godine kao potpora obnovi sustava primarne zdravstvene zaštite, nabavi dijagnostičke opreme, opreme za hitnu pomoć, primarnu, intenzivnu i perinatalnu njegu, nabavi sanitetskih vozila za zamjenu ratom uništenih, kao i poboljšanju telefonskih veza s hitnom medicinskom službom, informatizaciji zdravstvenog osiguranja te obrazovanju liječnika i medicinskog osoblja.
- 3. Zajam za Projekt u sektoru cesta** u iznosu 79,8 milijuna USD potpisan je 27. travnja 1995. godine i njime se financirala provedba programa obnove «Hrvatskih cesta» putem poboljšanja glavnih cestovnih pravaca visokog prioriteta kroz program popravaka i ojačanja kolnika. Cilj je bio sanirati ratna oštećenja, modernizirati određene dijelove cestovne mreže i poboljšati stanje sigurnosti prometa na cestama.
- 4. Zajam za Projekt razvoja tržišta kapitala** u iznosu 7,2 milijuna EUR koji je potpisan 23. travnja 1996. godine podupire program gospodarske pretvorbe i razvoj institucija tržišta kapitala potrebnih za uspješnu provedbu procesa privatizacije. Projekt obuhvaća normativnu regulaciju, ustroj Komisije za vrijednosne papire i registra, pružanje tehničke pomoći upravljanju portfeljem Hrvatskog mirovinskog fonda, nabavu opreme te promotivne aktivnosti putem medija sa svrhom upoznavanja javnosti o funkcioniranju tržišta i mogućnostima sudjelovanja na njemu.
- 5. Zajam za Projekt tehničke pomoći** u iznosu 5 milijuna USD potpisan je 23. travnja 1996. godine namijenjen je financiranju stručne pomoći i angažiranju konzultanata na izradi posebnih sektorskih studija (elektroprivreda,

- telekomunikacije, industrija nafte i plina) u funkciji pripreme privatizacije javnih poduzeća.
6. **Zajam za Projekt razvoja službi za potporu obiteljskih poljoprivrednih gospodarstava** u iznosu od 14,3 milijuna USD potpisan je 23. travnja 1996. godine, prvenstveno je namijenjen financiranju savjetodavne pomoći u okviru Ministarstva poljoprivrede i šumarstva s ciljem podrške pretvorbe poljoprivrednog sektora u tržišno gospodarstvo putem ustroja javnih i privatnih savjetodavnih službi u funkciji povećanja produktivnosti i konkurentnosti privatnih poljoprivrednika.
  7. **Zajam za Projekt hitne obnove prometa i razminiranje** u iznosu 74,8 milijuna EUR potpisan je 4. prosinca 1996. godine i njime se financira popravak i obnova prometne infrastrukture (ceste, mostovi, željezničke pruge) te razminiranje područja od visokog prioriteta gospodarske obnove.
  8. **Zajam za Projekt obnove i zaštite šuma u obalnom području** u iznosu 38,6 milijuna USD potpisan je 31. siječnja 1997. godine i njime se financira obnova šumskih staništa uništenih požarima i ratom, uspostava centra za gašenje šumskih požara na području od visokog prioriteta obnove turizma te kupnja novog zrakoplova za gašenje požara i ostale protupožarne opreme.
  9. **Zajam za prilagodbu financijskog sektora i poduzeća** u iznosu 81,8 milijuna EUR potpisan je 4. lipnja 1997. godine s ciljem sanacije i privatizacije bankarskog sustava, ubrzane privatizacije poduzeća u društvenom vlasništvu koja se nalaze u portfelju HFP, privatizacije restrukturiranih poduzeća, restrukturiranja i privatizacije javnih poduzeća te poboljšanja poslovnog i bankarskog upravljanja.
  10. **Zajam za Projekt obnove Istočne Slavonije, Baranje i zapadnog Srijema** u iznosu od 36,6 milijuna EUR potpisan 8. rujna 1998. godine. Ciljevi tog projekta bili su popravak i obnova neophodno potrebne infrastrukture vodnoga sektora (objekti zaštite od štetnog djelovanja voda i objekti odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda), zaštita prirodnog rezervata Kopački Rit te uklanjanje mina na područjima visokog prioriteta za gospodarsku obnovu.
  11. **Zajam za Projekt osuvremenjivanja i restrukturiranja željeznica** u iznosu od 85,4 milijuna EUR potpisan je 20. siječnja 1999. godine. Njime se financiralo ulaganje u opremu – približno 20 km kolosijeka, 40 lokomotiva, 120 putničkih vagona, 100 teretnih vagona, rezervni dijelovi, te otpremnine zaposlenima u Hrvatskim željeznicama uz postupno smanjenje nerentabilnih usluga i provođenje financijske reforme Hrvatskih željeznica.
  12. **Zajam za Projekt tehničke pomoći u svezi s institucionalnim i zakonodavnim promjenama s ciljem razvoja privatnog sektora** radi razvoja privatnog sektora u iznosu od 7,3 milijuna USD potpisan 5. svibnja 1999. godine. Zajmom su se prvenstveno financirale savjetodavne usluge, nabava opreme, te stručno usavršavanje.
  13. **Zajam za Projekt zdravstvenog sustava** u iznosu od 27,3 milijuna USD potpisan je 7. listopada 1999. godine. Cilj zajma je stvaranje učinkovitog i financijski održivog sustava zdravstva jačanjem institucionalnih kapaciteta i

- jačanjem aktivnosti javnog zdravstva te poboljšanjem i širenjem sustava informiranja.
- 14. Zajam za Projekt olakšavanja trgovine i transporta u jugoistočnoj Europi** u iznosu od 14,8 milijuna EUR potpisan je 27. listopada 2000. godine. Ciljevi zajma su smanjenje netarifnih troškova trgovine i transporta na graničnim prijelazima, smanjenje krijumčarenja i ilegalnih postupaka na graničnim prijelazima, pružanje tehničke pomoći i edukacija djelatnika Carinske uprave o trgovini, transportu i logistici.
  - 15. Zajam za Projekt tehničke pomoći u svezi s stečajevima** u iznosu od 5 milijuna USD potpisan je 3. srpnja 2001. godine. Sredstva zajma omogućila su provedbu unapređenja sudske uprave na trgovačkim sudovima i uvođenje informacijskog i zakonskog sustava za stečajne upravitelje čime se poboljšavaju kvalifikacije i znanja stečajnih stručnjaka, sudaca i ostalih službenika trgovačkih sudova.
  - 16. Zajam za strukturne prilagodbe (SAL)** u iznosu od 202 milijuna USD potpisan je 5. prosinca 2001. godine. Zajam je namijenjen potpori programu strukturnih i institucionalnih reformi, a glavni ciljevi zajma su slijedeći: (i) povećanje fleksibilnosti i efikasnosti gospodarstva, koje bi stvorilo radna mjesta i potaknulo rast izvoza; (ii) jačanje tržišnih institucija i fiskalne discipline; te (iii) poboljšanje sustavnog okvira poticaja za konkurentnije gospodarstvo, što bi dovelo do stvaranja okruženja povoljnijeg za jačanje i razvoj malog i srednjeg poduzetništva i smanjenje «sive ekonomije».
  - 17. Zajam za Projekt ulaganja u mirovinski sustav** u iznosu od 27,3 milijuna USD potpisan je 17. rujna 2002. godine s ciljem povećanja učinkovitosti i transparentnosti hrvatskog sustava prijavljivanja i naplate obveznih doprinosa i poreza za potrebe novog sustava kapitalno financijskog mirovinskog ulaganja. Sredstva zajma usmjerena su na aktivnosti kako u postojećim, tako i novim agencijama u okviru mirovinskog sustava, te na reformu Hrvatskog zavoda za mirovinsko osiguranje.
  - 18. Zajam za Projekt sređivanja zemljišnih knjiga i katastra** u iznosu od 26 milijuna EUR potpisan je 18. rujna 2002. godine, a sredstvima zajma financira se usklađivanje podataka katastra i zemljišnih knjiga radi stvaranja preduvjeta za razvoj konkurentnog tržišta nekretnina što će utjecati na jačanje ulaganja u zemljište i korištenje zemljišta u svrhu poljoprivrednog, stambenog, poslovnog razvoja i izgradnje.
  - 19. Zajam za Projekt zaštite od onečišćenja voda u obalnom području** u iznosu 40 milijuna EUR potpisan je 2. srpnja 2004. godine. Sredstva se koriste za poboljšanje kakvoće priobalnih voda u području Jadranskog mora, te financiranje potrebne infrastrukture za skupljanje, obradu i zbrinjavanje otpadnih voda.
  - 20. Zajam za Projekt socijalnog i gospodarskog oporavka** u iznosu od 35 milijuna EUR potpisan je 2. svibnja 2005. godine. Sredstva zajma koriste se za revitalizaciju nerazvijenih i ratom pogođenih područja posebne državne skrbi, te povećanje socijalne kohezije tih područja. Projekt obuhvaća ulaganje

- na razini zajednice, razminiranje, institucionalni razvoj i upravljanje projektom.
- 21. Zajam za Projekt razvoja sustava socijalne skrbi** u iznosu od 31 milijun EUR potpisan je 6. srpnja 2005. godine. Projektom se financira reforma sustava socijalne skrbi, menadžmenta te infrastrukture pružanja socijalne skrbi.
  - 22. Zajam za hrvatski projekt tehnologijskog razvitka** u iznosu od 31 milijun EUR potpisan je 16. rujna 2005. godine te se sredstvima zajma financira razvoj, jačanje i preustroj odabranih znanstvenih organizacija u svrhu postizanja viših razina primijenjenih istraživanja, uz istodobno zadržavanje njihove znanstvene izvrsnosti te povećanje sposobnosti poduzeća da razvijaju, upotrebljavaju, primjenjuju i komercijaliziraju tehnologiju.
  - 23. Programski zajam za prilagodbu** u iznosu 150 milijuna EUR potpisan je 20. rujna 2005. godine. Programski zajam za prilagodbu (PAL) je višesektorski zajam za tehničku pomoć (za reforme).
  - 24. Zajam za Projekt razvoja sustava odgoja i obrazovanja** u iznosu 67,8 milijuna EUR potpisan je 17. listopada 2005. godine. Projektom razvoja sustava odgoja i obrazovanja podržava se provedba prioriternih područja usvojenog Vladinog Plana razvoja sustava odgoja i obrazovanja 2005-2010.
  - 25. Zajam za Projekt pravnog i institucionalnog usklađivanja u području poljoprivrede s pravnom stečevinom EU** u iznosu 25,5 milijuna EUR potpisan je 08. svibnja 2006. godine. Cilj je Projekta razviti održive sustave i kapacitete u Ministarstvu poljoprivrede, ribarstva i ruralnog razvoja i drugim javnim institucijama kako bi se osiguralo pravovremeno usklađivanje s uvjetima za usklađivanje s pravnom stečevinom EU-a u ruralnom sektoru.
  - 26. Programski zajam za prilagodbu 2** u iznosu 150 milijuna EUR potpisan je 11. lipnja 2007. godine. Programski zajam za prilagodbu (PAL 2) je višesektorski zajam koji podupire nastojanja Vlade Republike Hrvatske usmjerena ka strukturalnim reformama javnog i privatnog sektora Republike Hrvatske te samim time potpora u procesu pridruživanja EU.
  - 27. Zajam za Projekt unutarnje vode** u iznosu 100 milijuna EUR potpisan je 12. lipnja 2007. godine. Cilj projekta je zaštita voda u slivu rijeke Save, slivu rijeka Drave i Dunava, te obrana od poplava u slivu rijeke Save.
  - 28. Zajam za Projekt modernizacije porezne uprave** u iznosu od 50 milijuna EUR potpisan je 3. srpnja 2007. godine. Cilj projekta je modernizacija poslovne infrastrukture, ustrojavanje Porezne akademije te modernizacija informacijske infrastrukture uključujući uvođenje poreznog broja.
  - 29. Zajam za Projekt unapređenja hitne medicinske pomoći i investicijskog planiranja u zdravstvu** u iznosu od 18.1 milijuna EUR-a potpisan 21. listopada 2008. godine. Cilj projekta je poboljšati učinkovitost sustava hitne medicinske pomoći putem ulaganja u restrukturiranje sustava hitne medicinske pomoći radi poboljšanja dostupnosti na čitavom teritoriju Republike Hrvatske, skraćivanja vremena dolaska na hitne pozive te postizanja bolje učinkovitosti i kvalitete usluga. Osim toga, planira se institucionalna potpora Ministarstvu zdravstva i socijalne skrbi u sklopu koje

će se izraditi master plan zdravstvenih ustanova, strategija ljudskih resursa za sektor zdravstva u svrhu boljeg upravljanja zdravstvenim sustavom i pružanja zdravstvenih usluga te jačanje institucionalnih kapaciteta za korištenje EU fondova.

- 30. Zajam za Projekt zaštite od onečišćenja voda u priobalnom području (II. faza)** u iznosu od 60 milijuna EUR-a potpisan 6. veljače 2009. godine. Cilj projekta je unaprijediti sustav prikupljanja i pročišćavanja komunalnih otpadnih voda naselja duž jadranske obale i otoka, pomoću unaprjeđenja pružanja učinkovitih i održivih usluga odvodnje i pročišćavanja otpadnih voda te poboljšanja kakvoće morske vode uz jadransku obalu.

#### ZAJMOVI IBRD-a UZ JAMSTVO REPUBLIKE HRVATSKE

- 1. Zajam za Projekt vodoopskrbe u Istri** u iznosu 26 milijuna USD potpisan je 1. veljače 1990. godine, te ga je Republika Hrvatska preuzela 25. veljače 1993. godine. Sredstvima se financirala vodovodna i kanalizacijska infrastruktura u području Istre. Korisnik zajma bio je Istarski vodovod.
- 2. Zajam za Projekt oporavka investicija privatnih tvrtki i razvitak komercijalnih banaka** (potpora modernizaciji, informatizaciji i boljoj organizaciji i upravljanju bankama) u iznosu od 21,6 milijuna EUR potpisan je 4. prosinca 1997. godine. Projekt oporavka investicija obuhvaća četiri Zajma, a to su:
  - a) Zajam za Varaždinsku banku d.d. (otplatu preuzela Zagrebačka banka d.d.) u iznosu od 3.8 milijuna EUR-a,
  - b) Zajam za Dalmatinsku banku d.d. (otplatu preuzela OTP banka d.d.) u iznosu od 7.3 milijuna EUR-a,
  - c) Zajam za Slavonsku banku d.d. (otplatu preuzela Hypo Alpe – Adria banka d.d.) u iznosu od 8.8 milijuna EUR-a,
  - d) Zajam za Alpe Jadran banku d.d. (otplatu preuzela Republika Hrvatska u svojstvu jamca) u iznosu od 1.7 milijuna EUR-a.
- 3. Zajam za Program investiranja u lokalnu infrastrukturu i zaštitu okoliša** u iznosu od 33,2 milijuna EUR potpisan je 25. rujna 1998. godine. Zajmoprimac je Hrvatska banka za obnovu i razvitak. Njegovi ciljevi bili su smanjeno izlivanje otpadnih voda u Kaštelanski zaljev u skladu s ekološkim standardima Republike Hrvatske i EU, poboljšanje kakvoće i opskrbljenosti pitkom vodom na tom području, te unapređenje operativnog i financijskog poslovanja JKP Vodovod i Kanalizacija Split.
- 4. Zajam za Projekt obnove riječkog prometnog pravca** u ukupnom iznosu od 137,6 milijuna EUR-a potpisan je 12. srpnja 2003. godine. Cilj Projekta je doprinijeti povećanju konkurentnosti hrvatskog gospodarstva putem poboljšanja međunarodnog tijeka prometa kroz Rijeku. Sredstvima će se financirati modernizacija luke i revitalizacija tog dijela grada, te cestovni prilaz luci. Projekt obnove riječkog prometnog prava obuhvaća tri Zajma, a to su:



- a) Zajam za Lučku upravu Rijeka u iznosu od 55,1 milijun USD-a,
  - b) Zajam za Hrvatske ceste d.o.o. u iznosu od 72,2 milijuna EUR-a,
  - c) Zajam za Hrvatske autoceste d.o.o. u iznosu od 15,7 milijuna EUR-a.
- 5. Zajam za Projekt energetske učinkovitosti** u iznosu od 4,4 milijuna EUR potpisan je 10. studenog 2003. godine. Zajmoprimac je Hrvatska elektroprivreda d.d., HEP ESCO d.o.o., te se sredstva zajma koriste se za nabavu opreme, radova i usluga za revitalizaciju uštede svojim korisnicima.
- 6. Zajam za Projekt toplinarstvo** u iznosu od 24 milijuna EUR potpisan je 11. rujna 2006. godine.
- 7. Zajam za Projekt integracije trgovine i transporta** u iznosu 58,8 milijuna EUR potpisan je 20. studenog 2006. godine. Zajmoprimac, Lučka uprava Ploče će sredstva zajma koristiti za poboljšanje kapaciteta, učinkovitosti i kvalitete usluga južnog ruba koridora Vc kako bi se udovoljilo potrebama predviđenog prometa s posebnom usmjerenošću na luku Ploče.
- 8. Zajam za financiranje dodatnih troškova „Projekta obnove riječkog prometnog pravca“** u iznosu 35,3 milijuna EUR potpisan je 11. lipnja 2007. godine. Lučka uprava Rijeka zajam će iskoristiti za trošak povezan s prekoračenjem troškova dovršenja izgradnje glavne lučke komponente - Zagrebački terminal i za tehničke usluge za pripremu koncesijskih poslova za Zagrebački terminal.

#### STRATEGIJA PARTNERSTVA SVJETSKE BANKE I REPUBLIKE HRVATSKE (Country Partnership Strategy – CAS) 2009-2012. godine

Vlada Republike Hrvatske odobrila je Strategiju na sjednici 31. srpnja 2008., a potom ju je prihvatio i Odbor izvršnih direktora Svjetske banke u Washingtonu na sjednici održanoj 30. rujna 2008. Ova Strategija predviđa četverogodišnji program zajmova Republici Hrvatskoj u iznosu od 1 do 1,4 milijardi USD kao osnovni scenarij. Visina ukupnog kreditiranja Banke ovisit će prvenstveno o potrebama i interesima Vlade RH, te sposobnosti apsorpcije sredstava. Ovaj scenarij obuhvaća zajmove za financiranje projekata za provedbu projekata iz sektora prometa, energetike, obrazovanja, zaštite okoliša, prilagodbe klimatskim promjenama, te projekata iz zdravstva, pravosuđa, te analitičku potporu (specijalizirana izvješća i analitičke studije koje će prethoditi projektima i definirati prioritete i potrebne reforme, posebice na području javnih rashoda, upravljanja, ulagačkog okruženja i klimatskih promjena). Navedeni program osnovnog scenarija mogao bi biti nadopunjen nizom zajmova za razvojnu politiku (Development Policy Loan – DPL) u jednoj tranši, posebno kao potpora reformama u javnom sektoru i za poboljšanje konkurentnosti gospodarstva.

\*\*\*

U skladu s Odlukom Vlade Republike Hrvatske o pokretanju postupka za sklapanje Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke

za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“ od 24. listopada 2008. godine (klasa: 342-01/03-03/03, urbroj: 5030105-08-1) i u skladu s Odlukom o davanju suglasnosti za sklapanje Ugovora o zajmu između Lučke uprave Rijeka i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“ od 24. listopada 2008. godine (klasa: 342-01/03-03/03, urbroj: 5030105-08-4) ovlašteno hrvatsko izaslanstvo obavilo je 27. listopada 2008. godine završne pregovore s IBRD-om o Ugovoru o jamstvu i Ugovoru o zajmu.

Vlada Republike Hrvatske je Zaključkom od 14. studenoga 2008. godine (klasa: 342-01/03-03/03, urbroj: 5030105-08-6) prihvatila Izvješće o vođenim pregovorima te ovlastila ministra financija da potpiše Ugovor o jamstvu. Ugovor o jamstvu i Ugovor o zajmu za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“ potpisani su 17. travnja 2009. godine. Ugovor o jamstvu potpisao je za Republiku Hrvatsku ministar financija g. Ivan Šuker, a za IBRD g. Andras Horvai, voditelj Ureda za Hrvatsku. Ugovor o zajmu za Lučku upravu Rijeka potpisao je g. Bojan Hlača, ravnatelj Lučke uprave Rijeka, a za IBRD g. Andras Horvai, voditelj Ureda za Hrvatsku.

## **2. Cilj koji se Zakonom želi postići**

Zakonom se potvrđuje Ugovor o jamstvu za zajam ugovoren Ugovorom o zajmu između Lučke uprave Rijeka i IBRD-a za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“ (u daljnjem tekstu: Projekt).

Projekt je nastavak Projekta obnove riječkog prometnog pravca iz 2003. čiji je cilj povećati konkurentnost Rijeke kao lučkog grada, strateški smještenog na početku prometnog Koridora Vb, jednog od važnijih paneuropskih prometnih pravaca. Projektom će se modernizirati strateški lučki objekti, povećati uključenost privatnog sektora u luci, poboljšati financijsko poslovanje Lučke uprave Rijeka te unaprijediti kvaliteta života grada-luke, a istodobno će se Rijeku bolje integrirati u međunarodne prometne koridore. Projekt će omogućiti daljnji razvoj kapaciteta luke širenjem postojećeg kontejnerskog terminala Brajdica i izgradnjom novog kontejnerskog terminala Zagreb, kako bi se mogli primiti veliki, moderni kontejnerski brodovi. Projekt će također dodatno poboljšati financijsko poslovanje i kvalitetu usluga u riječkoj luci. Nadalje, projekt će omogućiti razvoj urbanog dijela Grada Rijeke premještanjem lučkih aktivnosti s područja Delte i Porto Baroša, koja će se razviti u urbana područja.

Ukupni troškovi Projekta povezani s realizacijom triju komponenti Projekta, i to: razvijanje lučkih terminala; poboljšanje usluga luke; i provedba projekta, uključujući i trošak naknada i kamate za vrijeme gradnje procijenjeni su na oko 88 milijuna EUR.

IBRD je izrazila spremnost sufinancirati troškove Projekta, u iznosu od 84 milijuna EUR, a ostatak od 4 milijuna EUR predstavlja udio Vlade Republike Hrvatske u financiranju ukupnih troškova Projekta. Udio hrvatske strane u financiranju ukupnih troškova Projekta planirat će se u državnom proračunu tijekom razdoblja provedbe Projekta (2009.-2014.). Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture, kao tijelo državne uprave nadležno za promet u sklopu svojeg razdjela proračuna planirat će i osigurati odgovarajući iznos sredstava koji odgovara protuvrijednosti od 4 milijuna EUR -a.

Prema uvjetima ponuđenim od IBRD-a Lučkoj upravi Rijeka, zajam će biti odobren na 23 godine uključujući početak od 10 godina.

Sredstva zajma bit će na raspolaganju za korištenje odmah nakon što Ugovor o jamstvu stupi na snagu. Datum zatvaranja zajma je 15. prosinac 2014. godine.

Sredstva iz zajma moći će se povlačiti isključivo prema odredbama članka II. Općih uvjeta i Odjeljka IV. Dodatka 2 Ugovora o zajmu. Kategorije prihvatljivih izdataka koje se mogu financirati iz zajma su: robe, radovi, usluge (osim konzultantskih usluga), konzultantske usluge i obuka; kamate i drugi troškovi zajma dospjeli na dan ili prije 14. rujna 2014.; početna naknada.

\*\*\*

### OPIS ZAJMA

zajmoprimac:	Lučka uprava Rijeka
zajmodavac:	Međunarodna banka za obnovu i razvoj
jamac:	Republika Hrvatska
iznos zajma:	84.000.000,00 EUR
namjena:	financiranje troškova «Projekta obnove riječkog prometnog pravca II»
rok otplate:	23 godine uključujući početak od 10 godina
kamata:	šestomjesečni LIBOR za euro, uvećan za varijabilnu kamatnu maržu
dospijeca:	polugodišnja (15. ožujak i 15. rujan svake godine)
naknade:	početna naknada iznosi 0.25% iznosa zajma
rok korištenja:	posljednji datum raspoloživosti zajma/povlačenja je 15. prosinca 2014. godine

### **III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM**

Ovim Zakonom potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“, propisuje se način podmirivanja financijskih obveza koje mogu nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca po Ugovoru o jamstvu te nadležnost za provedbu Ugovora o jamstvu.

### **IV. OCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA PROVEDBU ZAKONA**

Lučka uprava Rijeka, temeljem Ugovora o zajmu za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“, obvezala se kao zajmoprimac redovito i u potpunosti izvršavati sve financijske obveze prema Međunarodnoj banci za obnovu i razvoj koje proizlaze u svezi s provedbom Projekta.

Izvršavanje Ugovora o jamstvu osim potencijalne financijske obveze otplate zajma u svojstvu jamca, u iznosu cjelokupnog zajma, kamata i drugih troškova koji nastaju na temelju Ugovora o zajmu, zahtijeva osiguranje dodatnih financijskih sredstava u Državnom proračunu Republike Hrvatske, kako bi se osigurala uspješna provedba Projekta. U tu svrhu će Ministarstvo mora, prometa i infrastrukture, tijekom razdoblja provedbe Projekta (2009.-2014.), u sklopu svog razdjela proračuna planirati i osigurati iznos u protuvrijednosti od 4 milijuna EUR-a.

### **V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

Temelj za donošenje Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora (“Narodne novine”, broj 6/02 – pročišćeni tekst, broj 41/02, 91/03, 58/04, 39/08 i 86/08) i to u drugim osobito opravdanim razlozima, budući da je njegovo stupanje na snagu pretpostavka za povlačenje zajma.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se da se ovaj Prijedlog Zakona raspravi i prihvati po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

**VI. KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU  
UGOVORA O JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I  
MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA  
„PROJEKT OBNOVE RIJEČKOG PROMETNOG PRAVCA II“, S  
OBRAZLOŽENJEM**

Na temelju članka 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine 28/96), polazeći od članka 139. Ustava Republike Hrvatske, pokreće se postupak za donošenje, po hitnom postupku, Zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“.

Konačni prijedlog Zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“, s obrazloženjem, glasi:

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA O  
JAMSTVU IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I MEĐUNARODNE  
BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA „PROJEKT OBNOVE RIJEČKOG  
PROMETNOG PRAVCA II“**

**Članak 1.**

Potvrđuje se Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“, potpisan u Rijeci, dana 17. travnja 2009. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

---

---

**LOAN NUMBER 7638 HR**

# **Guarantee Agreement**

**(Rijeka Gateway II Project)**

**between**

**REPUBLIC OF CROATIA**

**and**

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT**

**Dated April 17, 2009**

---

---

**GUARANTEE AGREEMENT**

AGREEMENT, dated April 17, 2009, between the REPUBLIC OF CROATIA (“Guarantor”) and the INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”) (“Guarantee Agreement”) in connection with the Loan Agreement of same date between the Bank and the PORT OF RIJEKA AUTHORITY (“Borrower”) (“Loan Agreement”). The Guarantor and the Bank hereby agree as follows:

**ARTICLE I - GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS**

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to the Loan Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Loan Agreement.

**ARTICLE II - GUARANTEE**

- 2.01. The Guarantor declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, without limitation or restriction upon any of its other obligations under the Guarantee Agreement, the Guarantor hereby unconditionally guarantees, as primary obligor and not as surety merely, the due and punctual payment of all Loan Payments payable by the Borrower pursuant to the Loan Agreement.

**ARTICLE III - REPRESENTATIVE; ADDRESSES**

- 3.01. The Guarantor’s Representative is the Minister of Finance.
- 3.02. The Guarantor’s Address is:

Ministry of Finance  
Katanciceva 5  
10000 Zagreb  
Republic of Croatia

Facsimile:

(385-1) 4922-598



3.03. The Bank's Address is:

International Bank for  
Reconstruction and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Cable:	Telex:	Facsimile:
INTBAFRAD Washington, D.C.	248423 (MCI) or 64145 (MCI)	(1-202) 477-6391

AGREED at Zagreb, Republic of Croatia, as of the day and year first above written.

REPUBLIC OF CROATIA

By: /s/ Ivan Suker  
Authorized Representative

INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By: /s/ Andras Horvai  
Authorized Representative

---

---

**ZAJAM BROJ 7638 HR**

# **Ugovor o jamstvu**

**(Projekt obnove riječkog prometnog pravca II)**

**između**

**REPUBLIKE HRVATSKE**

**i**

**MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ**

**Sklopljen 17. travnja 2009.**

---

---

## **ZAJAM BROJ 7638 HR**

### **UGOVOR O JAMSTVU**

Ugovor sklopljen dana 17. travnja 2009., između REPUBLIKE HRVATSKE ("Jamac") i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka") ("Ugovor o jamstvu") koji se odnosi na Ugovor o zajmu sklopljen istog dana između Banke i LUČKE UPRAVE RIJEKA ("Zajmoprimac") ("Ugovor o zajmu"). Jamac i Banka su se ovime sporazumjeli kako slijedi:

#### **ČLANAK I. - OPĆI UVJETI; DEFINICIJE**

- 1.01. Opći uvjeti (kako su definirani u Prilogu Ugovora o zajmu) čine sastavni dio ovog Ugovora.
- 1.02. Osim ako se iz konteksta ne proizlazi drukčije, izrazi pisani velikim slovima korišteni u ovom Ugovoru imaju značenje, koje im je dodijeljeno u Općim uvjetima ili Ugovoru o zajmu.

#### **ČLANAK II. - JAMSTVO**

- 2.01. Jamac preuzima obvezu vezano za ciljeve Projekta. U tom smislu, Jamac ovime, bez ograničenja ili restrikcija drugih svojih obveza po ovom Ugovoru o jamstvu, kao glavni dužnik, a ne samo kao jamac bezuvjetno jamči urednu i točnu isplatu svih plaćanja po Zajmu, koje Zajmoprimac plaća temeljem Ugovora o zajmu.

#### **ČLANAK III. - PREDSTAVNIK; ADRESE**

- 3.01. Predstavnik Jamca je ministar financija.
- 3.02. Adresa Jamca je:

Ministarstvo financija  
Katančičeva 5  
10000 Zagreb  
Republika Hrvatska

Telefax:

(385-1) 4922-598

3.03. Adresa Banke je:

Međunarodna banka za  
obnovu i razvoj  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
Sjedinjene Američke Države

Telegram:	Telex:	Fax:
INTBAFRAD Washington, D.C.	248423 (MCI) ili 64145 (MCI)	(1-202) 477-6391

DOGOVORENO u Zagrebu, Republika Hrvatska, prethodno navedenog datuma.

REPUBLIKA HRVATSKA

Od strane: Ivana Šukera  
Ovlašteni predstavnik

MEĐUNARODNA BANKA ZA  
OBNOVU I RAZVOJ

Od strane: Andrasa Horvaija  
Ovlašteni predstavnik

### **Članak 3.**

Tekst Ugovora o zajmu između Međunarodne banke za obnovu i razvoj i Lučke uprave Rijeka za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II., potpisan u Rijeci, dana 17. travnja 2009. godine, u izvorniku na engleskom i prijevodu na hrvatski jezik, glasi:“;

---

---

**LOAN NUMBER 7638 HR**

# **Loan Agreement**

**(Rijeka Gateway II Project)**

**between**

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT**

**and**

**PORT OF RIJEKA AUTHORITY**

**Dated April 17, 2009**

---

---

**LOAN AGREEMENT**

Agreement dated April 17, 2009, between the INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”) and the PORT OF RIJEKA AUTHORITY (“Borrower”).

The Bank and the Borrower hereby agree as follows:

**ARTICLE I - GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS**

- 1.01. The General Conditions (as defined in Section I of the Appendix to this Agreement) constitute an integral part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions and in the Appendix to this Agreement.

**ARTICLE II – LOAN**

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of eighty-four million Euro (EUR 84,000,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion in accordance with the provisions of Section 2.07 of this Agreement (“Loan”), to assist in financing the Project.
- 2.02.
  - (a) The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
  - (b) On each of the semiannual Payment Dates specified in Section 2.05 of this Agreement, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and pay to itself the amounts required to pay, on such date, the interest on the Loan accrued and payable on or before the date set forth, and up to the amount allocated in, Category (2) of the table set forth in paragraph A.2, Section IV, of Schedule 2 to this Agreement, as such Category may be amended from time to time by agreement between the Bank and the Borrower.
- 2.03. The Front-end Fee payable by the Borrower shall be equal to one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The interest payable by the Borrower for each Interest Period shall be at a rate equal to LIBOR for the Loan Currency plus the Variable Spread; provided, that upon a Conversion of all or any portion of the principal amount of the Loan, the interest

payable by the Borrower during the Conversion Period on such amount shall be determined in accordance with the relevant provisions of Article IV of the General Conditions. Notwithstanding the foregoing, if any amount of the Withdrawn Loan Balance remains unpaid when due and such non-payment continues for a period of thirty days, then the interest payable by the Borrower shall instead be calculated as provided in Section 3.02 (d) of the General Conditions.

- 2.05. The Payment Dates are March 15 and September 15 in each year.
- 2.06. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with the provisions set forth in Schedule 3 to this Agreement.
- 2.07. (a) The Borrower may at any time request any of the following Conversions of the terms of the Loan in order to facilitate prudent debt management: (i) a change of the Loan Currency of all or any portion of the principal amount of the Loan, withdrawn or unwithdrawn, to an Approved Currency; (ii) a change of the interest rate basis applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding from a Variable Rate to a Fixed Rate, or vice versa; and (iii) the setting of limits on the Variable Rate applicable to all or any portion of the principal amount of the Loan withdrawn and outstanding by the establishment of an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar on the Variable Rate.
  - (b) Any conversion requested pursuant to paragraph (a) of this Section that is accepted by the Bank shall be considered a “Conversion”, as defined in the General Conditions, and shall be effected in accordance with the provisions of Article IV of the General Conditions and of the Conversion Guidelines.
  - (c) Promptly following the Execution Date for an Interest Rate Cap or Interest Rate Collar for which the Borrower has requested that the premium be paid out of the proceeds of the Loan, the Bank shall, on behalf of the Borrower, withdraw from the Loan Account and pay to itself the amounts required to pay any premium payable in accordance with Section 4.05 (c) of the General Conditions up to the amount allocated from time to time for the purpose in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.

### **ARTICLE III - PROJECT**

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower shall carry out the Project in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions.



- 3.02. Without limitation upon the provisions of Section 3.01 of this Agreement, and except as the Borrower and the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of Schedule 2 to this Agreement.

**ARTICLE IV - TERMINATION**

- 4.01. The Effectiveness Deadline is the date ninety (90) days after the date of this Agreement.

**ARTICLE V - REPRESENTATIVE; ADDRESSES**

- 5.01. The Borrower's Representative is its Executive Director.

- 5.02. The Borrower's Address is:

Port of Rijeka Authority  
Riva 1 Street  
Rijeka 51000  
Republic of Croatia

Facsimile:

(385) 51-331-764

- 5.03. The Bank's Address is:

International Bank for Reconstruction  
and Development  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
United States of America

Cable address:

Telex:

Facsimile:

INTBAFRAD  
Washington, D.C.

248423(MCI) or  
64145(MCI)

(1) 202-477-6391

AGREED at Zagreb, Republic of Croatia, as of the day and year first above written.

INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT

By: /s/ Andras Horvai

Authorized Representative

PORT OF RIJEKA AUTHORITY

By: /s/ Bojan Hlaca

Authorized Representative

## SCHEDULE 1

### Project Description

The objective of the Project is to develop the capacity, financial performance, and quality of services in the port of Rijeka to meet growing traffic demand, through public-private partnerships, while facilitating urban renewal by enabling the relocation of port activities.

The Project consists of the following parts, subject to such modifications thereof as the Bank and the Borrower may agree upon from time to time to achieve such objective:

1. Port Terminal Development

Provision of civil works to extend the existing Brajdica Container Terminal by about three hundred thirty (330) meters and to build a Zagreb Container Terminal of about four hundred (400) meters long to enable the conversion of the Delta and port of Baross areas into an urban area by making alternative port space available.

2. Port Service Enhancements

Provision of support in concessioning selected terminals, equipment and technical services for information flow integration and secured port access, enhanced environmental response with the development of a comprehensive port environment protection plan and purchase of waste collection vessel to address traffic increase in line with the requirements of the Croatian legislation and the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, and carrying out of technical studies to prepare for the Masterplan implementation.

3. Project Implementation

Supervision of civil works activities, carrying of audit services for the Project, and provision of support in procurement and Project management.

## SCHEDULE 2

### Project Execution

#### **Section I. Implementation Arrangements**

##### **A. Institutional Arrangements: Project Implementation Unit**

The Borrower shall carry out the Project through the PIU, headed by a Project Director, and ensuring relevant staff from the Borrower's various departments are available to the PIU and report appropriately to the Project Director. For such purposes, the Borrower shall: (i) take all action required to maintain the PIU throughout Project implementation with sufficient financial, human and logistical resources pursuant to the arrangements described in the Project Implementation Plan; (ii) designate for selected Project activities a component manager who will report to the Project Director; and (iii) ensure the PIU is supported at all times by a financial management specialist, a procurement specialist, an environmental specialist, an administrator, additional support in procurement as required for complex assignments, and any other supplementary staff as reasonably needed for Project implementation.

##### **B. Anti-Corruption**

The Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the provisions of the Anti-Corruption Guidelines.

##### **C. Environmental Management Plan**

The Borrower shall take all action necessary to carry out the measures identified in the Environmental Management Plan at all times in a timely manner, ensuring that adequate information on the implementation of said measures, including on the screening of the physical cultural resources located in the proximity of the Zagreb terminal, is suitably included in the Project Reports to be prepared pursuant to the provisions of Part A of Section II of this Schedule.

##### **D. Project Implementation Plan**

(a) The Borrower, through the PIU, shall carry out the Project in accordance with the provisions and requirements set forth or referred to in the Project Implementation Plan.

(b) Unless the Bank may otherwise agree, the Borrower may not amend or waive the Project Implementation Plan or any of the provisions thereof.

## **Section II. Project Monitoring Reporting and Evaluation**

### **A. Project Reports**

1. The Borrower shall monitor and evaluate the progress of the Project and prepare Project Reports in accordance with the provisions of Section 5.08 of the General Conditions and on the basis of the Monitoring and Evaluation indicators. Each Project Report shall cover the period of one (1) calendar semester, and shall be furnished to the Bank not later than one (1) month after the end of the period covered by such report.

2. For purposes of Section 5.08 (c) of the General Conditions, the report on the execution of the Project and related plan required pursuant to that Section shall be furnished to the Bank not later than six (6) months after the Closing Date.

### **B. Mid-Term Review**

The Borrower shall:

(a) maintain policies and procedures adequate to enable it to monitor and evaluate on an ongoing basis, in accordance with the Monitoring and Evaluation Indicators, the carrying out of the Project and the achievement of the objectives thereof;

(b) prepare, under terms of reference satisfactory to the Bank, and furnish to the Bank, on or about September 30, 2011, a report integrating the results of the monitoring and evaluation activities and setting out the measures recommended to ensure the efficient carrying out of the Project and the achievement of the objectives thereof during the period following such date; and

(c) review with the Bank, on or about December 15, 2011 or such later date as the Bank shall request, the report referred to in the preceding paragraph (b), and, thereafter, take all measures required to ensure the efficient completion of the Project and the achievement of the objectives thereof, based on the conclusions and recommendations of the said report and the Bank's views on the matter.

### **C. Financial Management, Financial Reports and Audits**

1. The Borrower shall maintain or cause to be maintained a financial management system in accordance with the provisions of Section 5.09 of the General Conditions.

2. Without limitation on the provisions of Part A of this Section, the Borrower shall prepare and furnish to the Bank as part of the Project Report not later than forty-five (45) days after the end of each calendar quarter, interim unaudited financial reports for the Project covering the quarter, in form and substance satisfactory to the Bank.

3. The Borrower shall have its Financial Statements audited in accordance with the provisions of Section 5.09 (b) of the General Conditions. Each audit of the Financial Statements shall cover the period of one (1) Fiscal Year. The audited Financial Statements for

each such period shall be furnished to the Bank not later than six (6) months after the end of such period.

**Section III. Procurement**

**A. General**

1. **Goods, Works and Services (Other than Consultants' Services).** All good, works and services (other than consultants' services) required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Section I of the Procurement Guidelines, and with the provisions of this Section.

2. **Consultants' Services.** All consultants' services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in Sections I and IV of the Consultant Guidelines and with the provisions of this Section.

3. **Definitions.** The capitalized terms used below in this Section to describe particular procurement methods or methods of review by the Bank of particular contracts refer to the corresponding method described in the Procurement Guidelines, or Consultant Guidelines, as the case may be.

**B. Particular Methods of Procurement of Goods, Works and Consultants' Services (Other than Consultants' Services)**

1. **International Competitive Bidding.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, goods, works and services (other than consultants' services) shall be procured under contracts awarded on the basis of International Competitive Bidding.

2. **Other Methods of Procurement of Goods, Works and Services (Other than Consultants' Services).** The following table specifies the methods of procurement, other than International Competitive Bidding, which may be used for goods, works and services (other than consultants' services). The Procurement Plan shall specify the circumstances under which such methods may be used.

<b>Procurement Method</b>
National Competitive Bidding, subject to the additional procedures stipulated in the Annex to this Schedule

**C. Particular Methods of Procurement of Consultants' Services**

1. **Quality- and Cost-based Selection.** Except as otherwise provided in paragraph 2 below, consultants' services shall be procured under contracts awarded on the basis of Quality and Cost-based Selection.

2. **Other Methods of Procurement of Consultants' Services.** The following table specifies the methods of procurement, other than Quality and Cost-based Selection, which may be used for consultants' services. The Procurement Plan shall specify the circumstances under which such methods may be used.

<b>Procurement Methods</b>	
(a)	Selection under a Fixed-Budget
(b)	Least-Cost Selection
(c)	Selection Based on Consultants' Qualifications
(d)	Single Source Selection
(e)	Individual Consultants
(f)	Sole-source basis for individual consultants

**D. Review by the Bank of Procurement Decisions**

The Procurement Plan shall set forth those contracts which shall be subject to the Bank's Prior Review. All other contracts shall be subject to Post Review by the Bank.

**Section IV. Withdrawal of Loan Proceeds**

**A. General**

1. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with the provisions of Article II of the General Conditions, this Section, and such additional instructions as the Bank shall specify by notice to the Borrower (including the "World Bank Disbursement Guidelines for Projects" dated May 2006, as revised from time to time by the Bank and as made applicable to this Agreement pursuant to such instructions), to finance Eligible Expenditures as set forth in the table in paragraph 2 below.

2. The following table specifies the categories of Eligible Expenditures that may be financed out of the proceeds of the Loan ("Category"), the allocation of the amounts of the Loan to each Category, and the percentage of expenditures to be financed for Eligible Expenditures in each Category.

<b>Category</b>	<b>Amount of the Loan Allocated (Expressed in Euro)</b>	<b>Percentage of Expenditures to be Financed</b>
(1) Goods, Works, Services (other than Consultants' Services), Consultants' Services, and Training	76,000,000	95%
(2) Interest and other charges on the Loan accrued on or before September 14, 2014	7,790,000	Amounts due pursuant to Section 2.04 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (c) of the General Conditions
(3) Front-end Fee	210,000	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07 (b) of the General Conditions
(4) Premia for Interest Rate Caps and Interest Rate Collars	0	Amount due under Section 2.07 (c) of this Agreement
<b>TOTAL AMOUNT</b>	<u>84,000,000</u>	

**B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period**

1. Notwithstanding the provisions of Part A of this Section, no withdrawal shall be made for payments made prior to the date of this Agreement.
2. The Closing Date is December 15, 2014.

**Section V. Other Undertakings**

(a) Except as the Bank shall otherwise agree, the Borrower shall not incur any debt unless a reasonable forecast of the revenues and expenditures of the Borrower shows that the estimated net revenues of the Borrower for each fiscal year during the term of the debt to be incurred shall be at least 1.1 times the estimated debt service requirements of the Borrower in such year on all debt of the Borrower including the debt to be incurred.



- (b) For the purposes of this Section:
- (i) The term "debt" means any indebtedness of the Borrower maturing by its terms more than one (1) year after the date on which it is originally incurred.
  - (ii) Debt shall be deemed to be incurred: (A) under a loan contract or agreement or other instrument providing for such debt or for the modification of its terms of payment on the date of such contract, agreement or instrument; and (B) under a guarantee agreement, on the date the agreement providing for such guarantee has been entered into.
  - (iii) The term "net revenues" means the difference between:
    - (A) the sum of revenues from all sources related to operations and net non-operating income; and
    - (B) the sum of all expenses related to operations including administration, adequate maintenance, taxes and payments in lieu of taxes, but excluding provision for depreciation, other non-cash operating charges and interest and other charges on debt.
  - (iv) The term "net non-operating income" means the difference between:
    - (A) revenues from all sources other than those related to operations; and
    - (B) expenses, including taxes and payments in lieu of taxes, incurred in the generation of revenues in (A) above.
  - (v) The term "debt service requirements" means the aggregate amount of repayments (including sinking fund payments, if any) of, and interest and other charges on, debt.
  - (vi) The term "reasonable forecast" means a forecast prepared by the Borrower not earlier than twelve (12) months prior to the incurrence of the debt in question, which both the Bank and the Borrower accept as reasonable and as to which the Bank has notified the Borrower of its acceptability, provided that no event has occurred since such notification which has, or may reasonably be expected in the future to have, a material adverse effect on the financial condition or future operating results of the Borrower.

- (vii) Whenever for the purposes of this Section it shall be necessary to value, in terms of the currency of the Guarantor, debt payable in another currency, such valuation shall be made on the basis of the prevailing lawful rate of exchange at which such other currency is, at the time of such valuation, obtainable for the purposes of servicing such debt, or, in the absence of such rate, on the basis of a rate of exchange acceptable to the Bank.

**ANNEX  
TO  
SCHEDULE 2**

For the purposes of applying National Competitive Bidding procedures in the procurement of goods, works and services (other than consultants' services) to be financed under the Loan, the following modifications and additions shall apply:

(i) Procedures

The public bidding method shall apply to all contracts. Invitations to bid shall be advertised in the Guarantor's Official Gazette (*Narodne Novine*) and in at least one widely circulated national daily newspaper or at the Borrower's website, allowing a minimum of thirty (30) days for the preparation and submission of bids.

(ii) Assessment of Bidders' Qualifications

When pre-qualification shall be required for large or complex contracts, invitations to pre-qualify for bidding shall be advertised in the Guarantor's Official Gazette (*Narodne Novine*) and at least one widely circulated national daily newspaper or at the Borrower's website a minimum of thirty (30) days prior to the deadline for the submission of pre-qualification applications. Minimum experience, technical and financial requirements shall be explicitly stated in the pre-qualification documents, which shall be determined by a 'pass/fail' method, not through the use of a merit point system. Where pre-qualification is not used, the qualifications of the bidder who is recommended for award of contract shall be assessed by post-qualification, applying minimum experience, technical and financial requirements which shall be explicitly stated in the bidding documents.

(iii) Participation of Government-owned Enterprises

Government-owned enterprises located and operating on the Guarantor's territory shall be eligible to participate in bidding only if they can establish, to the Bank's satisfaction, that they are legally and financially autonomous, operate under commercial laws and are not a dependent agency of the Guarantor's government. Said enterprises shall be subject to the same bid and performance security requirements as other bidders.

(iv) Bidding Documents

The PIU, acting as procuring entity, shall use the appropriate standard bidding documents for the procurement of goods or services (other than consultants' services), as defined in the paragraph 1.1 of the Guidelines, which shall contain draft contract and conditions of contract acceptable to the Bank.

(v) Bid Submission, Opening and Evaluation

(1) Bids shall be submitted in a single envelope containing the bidder's qualification information, technical and price bids, which shall be opened simultaneously at the public bid opening.

(2) Bids shall be opened in public, immediately after the deadline for submission of bids. The name of the bidder, the total amount of each bid and any discounts offered shall be read aloud and recorded in the minutes of the public bid opening.

(3) The evaluation of bids shall be done in strict adherence to the monetarily quantifiable criteria specified in the bidding documents and a merit point system shall not be used.

(4) Extension of bid validity shall be allowed once only for not more than thirty (30) days. No further extensions should be granted without the prior approval of the Bank.

(5) Contracts shall be awarded to qualified bidders having submitted the lowest evaluated substantially responsive bid.

(6) No preference shall apply under National Competitive Bidding.

(vi) Price Adjustment

Civil works contracts of long duration (e.g., more than eighteen (18) months) shall contain an appropriate price adjustment clause.

(vii) Rejection of All Bids

(1) All bids shall not be rejected and new bids solicited without the Bank's prior written concurrence.

(2) When the number of bids received is less than two (2), re-bidding shall not be carried out without the Bank's prior concurrence.

(viii) Securities

Bid securities should not exceed two percent (2%) of the estimated cost of the contract; and performance securities not more than ten percent (10%). No advance payments shall be made to contractors without a suitable advance payment security. The wording of all such securities shall be included into the bidding documents and shall be acceptable to the Bank.

### SCHEDULE 3

#### Amortization Schedule

1. The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date (“Installment Share”). If the proceeds of the Loan have been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined by the Bank by multiplying: (a) Withdrawn Loan Balance as of the first Principal Payment Date; by (b) the Installment Share for each Principal Payment Date, such repayable amount to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

<b>Principal Payment Date</b>	<b>Installment Share (Expressed as a Percentage)</b>
March 15, 2019	2.10 %
September 15, 2019	2.19 %
March 15, 2020	2.29 %
September 15, 2020	2.40 %
March 15, 2021	2.50 %
September 15, 2021	2.62 %
March 15, 2022	2.73 %
September 15, 2022	2.86 %
March 15, 2023	2.99 %
September 15, 2023	3.12 %
March 15, 2024	3.26 %
September 15, 2024	3.41 %
March 15, 2025	3.56 %
September 15, 2025	3.72 %
March 15, 2026	3.89 %
September 15, 2026	4.06 %
March 15, 2027	4.25 %
September 15, 2027	4.44 %
March 15, 2028	4.64 %
September 15, 2028	4.85 %
March 15, 2029	5.06 %
September 15, 2029	5.29 %
March 15, 2030	5.53 %
September 15, 2030	5.78 %
March 15, 2031	6.04 %
September 15, 2031	6.42 %

2. If the proceeds of the Loan have not been fully withdrawn as of the first Principal Payment Date, the principal amount of the Loan repayable by the Borrower on each Principal Payment Date shall be determined as follows:

(a) To the extent that any proceeds of the Loan have been withdrawn as of the first Principal Payment Date, the Borrower shall repay the Withdrawn Loan Balance as of such date in accordance with paragraph 1 of this Schedule.

(b) Any amount withdrawn after the first Principal Payment Date shall be repaid on each Principal Payment Date falling after the date of such withdrawal in amounts determined by the Bank by multiplying the amount of each such withdrawal by a fraction, the numerator of which is the original Installment Share specified in the table in paragraph 1 of this Schedule for said Principal Payment Date (“Original Installment Share”) and the denominator of which is the sum of all remaining Original Installment Shares for Principal Payment Dates falling on or after such date, such amounts repayable to be adjusted, as necessary, to deduct any amounts referred to in paragraph 4 of this Schedule, to which a Currency Conversion applies.

3. (a) Amounts of the Loan withdrawn within two calendar months prior to any Principal Payment Date shall, for the purposes solely of calculating the principal amounts payable on any Principal Payment Date, be treated as withdrawn and outstanding on the second Principal Payment Date following the date of withdrawal and shall be repayable on each Principal Payment Date commencing with the second Principal Payment Date following the date of withdrawal.

(b) Notwithstanding the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph, if at any time the Bank adopts a due date billing system under which invoices are issued on or after the respective Principal Payment Date, the provisions of such sub-paragraph shall no longer apply to any withdrawals made after the adoption of such billing system.

4. Notwithstanding the provisions of paragraphs 1 and 2 of this Schedule, upon a Currency Conversion of all or any portion of the Withdrawn Loan Balance to an Approved Currency, the amount so converted in the Approved Currency that is repayable on any Principal Payment Date occurring during the Conversion Period, shall be determined by the Bank by multiplying such amount in its currency of denomination immediately prior to the Conversion by either: (i) the exchange rate that reflects the amounts of principal in the Approved Currency payable by the Bank under the Currency Hedge Transaction relating to the Conversion; or (ii) if the Bank so determines in accordance with the Conversion Guidelines, the exchange rate component of the Screen Rate.

## APPENDIX

### **Section I. Definitions**

1. “Anti-Corruption Guidelines” means the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006.
2. “Category” means a category set forth in the table in Section IV of Schedule 2 to this Agreement.
3. “Consultant Guidelines” means the “Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers” published by the Bank in May 2004 and revised in October 2006.
4. “Environmental Management Plan” means the environmental management plan adopted by the Borrower on May 7, 2008, describing the environmental, mitigation, monitoring and institutional measures to be undertaken by the Borrower under Part 1 of the Project to ensure that all environmental concerns are adequately taken into account in the carrying out of the works and activities thereunder.
5. “Fiscal Year” means the twelve (12) month period corresponding to any of the Borrower’s or Guarantor’s fiscal years, which period commences on January 1 and ends on December 31 in each calendar year.
6. “General Conditions” means the “International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans”, dated July 1, 2005 (as amended through February 12, 2008) with the modifications set forth in Section II of this Appendix.
7. “Masterplan” means the Borrower’s long term strategic program of development, dated April 2008, as the same may be updated from time to time.
8. “Monitoring and Evaluation Indicators” means the agreed monitoring and evaluation indicators for the Project set forth in a letter of even date herewith to be utilized by the Borrower to measure the progress in the implementation of the Project and the degree to which the objectives thereof are being achieved.
9. “Procurement Guidelines” means the “Guidelines: Procurement under IBRD Loans and IDA Credits” published by the Bank in May 2004 and revised in October 2006.

10. “Procurement Plan” means the Borrower’s procurement plan for the Project, dated October 27, 2008, and referred to in paragraph 1.16 of the Procurement Guidelines and paragraph 1.24 of the Consultant Guidelines, as the same shall be updated from time to time in accordance with the provisions of said paragraphs.
11. “Project Implementation Plan” means the plan setting forth the operational policies and procedures for Project implementation and the job description of the PIU staff responsible for Project implementation, including the definition of duties, responsibilities, lines of supervision, and limits of authority for each staff, as the same may be amended from time to time with the prior approval of the Bank.
12. “Project Implementation Unit” or “PIU” means the Project Implementation Unit established within the Borrower for the implementation of the Rijeka Gateway Project (Loan Agreement No. 4715-HR dated July 12, 2003) and the Additional Loan for Rijeka Gateway Project (Loan Agreement No. 4715-1 HR dated June 11, 2007).

## **Section II. Modifications to the General Conditions**

The modifications to the General Conditions are as follows:

1. Paragraph (a) of Section 2.07 is modified to read as follows:

*“Section 2.07. Refinancing Preparation Advance; Capitalizing Front-end Fee and Interest*

(a) If the Loan Agreement provides for the repayment out of the proceeds of the Loan of an advance made by the Bank or the Association (“Preparation Advance”), the Bank shall, on behalf of such Loan Party, withdraw from the Loan Account on or after the Effective Date the amount required to repay the withdrawn and outstanding balance of the advance as at the date of such withdrawal from the Loan Account and to pay all accrued and unpaid charges, if any, on the advance as at such date. The Bank shall pay the amount so withdrawn to itself or the Association, as the case may be, and shall cancel the remaining unwithdrawn amount of the advance.”

2. Paragraph (l) of Section 7.02 is modified to read as follows:

*“Section 7.02. Suspension by the Bank*

(l) *Ineligibility.* The Bank or the Association has declared the Borrower (other than the Member Country) or the Project Implementing Entity ineligible to receive proceeds of any financing made by the Bank or the Association or otherwise to participate in the preparation or implementation of any project financed in whole or in part by the Bank or the Association, as a result of a determination by the Bank or the Association that the Borrower or the Project Implementing Entity has engaged in fraudulent, corrupt, coercive or collusive practices in connection with the use of the proceeds of any financing made by the Bank or the Association.”



# Ugovor o zajmu

(Projekt obnove riječkog prometnog pravca II)

između

MEĐUNARODNE BANKE ZA  
OBNOVU I RAZVOJ  
i

LUČKE UPRAVE RIJEKA

Sklopljen 17. travnja 2009.

---

---

**UGOVOR O ZAJMU**

Ugovor sklopljen dana 17. travnja 2009., između MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ("Banka") i LUČKE UPRAVE RIJEKA (»Zajmoprimac«).

Zajmoprimac i Banka su se ovime sporazumjeli kako slijedi:

**ČLANAK I. - OPĆI UVJETI; DEFINICIJE**

- 1.01. Opći uvjeti (kako su definirani u Odjeljku I. Priloga ovom Ugovoru) čine sastavni dio ovog Ugovora.
- 1.02. Osim ako iz konteksta ne proizlazi drukčije, izrazi pisani velikim slovima korišteni u ovom Ugovoru imaju značenje koje im je dodijeljeno u Općim uvjetima ili Prilogu u ovom Ugovoru.

**ČLANAK II. - ZAJAM**

- 2.01. Banka je suglasna Zajmoprimcu dati zajam prema odredbama i uvjetima utvrđenim u ovom Ugovoru o zajmu, ili na koje se ovaj Ugovor poziva, u iznosu od osamdeset četiri milijuna Eura (EUR 84.000.000), a koji se iznos s vremena na vrijeme može preračunavati kroz konverziju valute, u skladu s odredbama Odjeljka 2.07 ovog Ugovora ("Zajam"), kao pomoć u financiranju projekta.
- 2.02. (a) Zajmoprimac može povlačiti sredstva iz Zajma u skladu s Odjeljkom IV. iz Dodatka 2. ovog Ugovora.  
  
(b) Na svaki od polugodišnjih Datuma plaćanja navedenih u Odjeljku 2.05 ovog Ugovora, Banka će, u ime Zajmoprimca, povući s Računa Zajma i uplatiti sebi iznose potrebne za plaćanje kamata na Zajam dospjelih i plativih na taj datum ili prije tog određenog datuma i to do iznosa dodijeljenog u Kategoriji (2) prema tablici prikazanoj u stavku A.2, Odjeljak IV., Dodatak 2. ovog Ugovora, a koja se Kategorija s vremena na vrijeme može izmijeniti i dopuniti prema dogovoru između Banke i Zajmoprimca.
- 2.03. Početna naknada koju plaća Zajmoprimac iznosi jednu četvrtinu od jedan posto (0.25%) iznosa Zajma.
- 2.04. Kamata koju Zajmoprimac plaća za svako Kamatno razdoblje računat će se prema stopi jednakoj LIBOR-u za valutu Zajma uvećanu za promjenjivu kamatnu maržu; s time da nakon konverzije čitave glavnice, ili bilo kojeg dijela iznosa glavnice Zajma, Zajmoprimac na taj iznos tijekom razdoblja konverzije plaća kamatu koja će se odrediti u skladu s relevantnim odredbama iz članka IV. Općih uvjeta. Bez obzira na gore navedeno, ako bilo koji iznos povučenog Zajma ostane neplaćen na dan dospjeća i ako

se takvo neplaćanje nastavi kroz razdoblje od trideset dana, tada će se kamate koje plaća Zajmoprimac obračunati na način definiran u Odjeljku 3.02 (d) Općih uvjeta.

- 2.05. Datumi plaćanja su 15. ožujak i 15. rujna svake godine.
- 2.06. Iznos glavnice Zajma otplaćivat će se sukladno odredbama iznesenim u Dodatku 3. ovog Ugovora.
- 2.07. (a) Kako bi osigurao promišljeno upravljanje dugom Zajmoprimac može u svakom trenutku zatražiti promjenu bilo kojih od sljedećih uvjeta Zajma: (i) konverziju valute Zajma i to čitave glavnice ili pojedinih iznosa glavnice Zajma, povučenih ili nepovučenih s računa, u drugu odobrenu valutu; (ii) promjenu osnovice za izračunavanje kamatne stope koja će se primjenjivati na čitavu glavnice ili na bilo koji dio povučenih i neisplaćenih iznosa glavnice Zajma, s varijabilne stope na fiksnu ili obrnuto; i (iii) utvrđivanje limita varijabilne stope primjenjivati će se na čitavu glavnice ili na bilo koji dio povučenih i neisplaćenih iznosa glavnice Zajma, na način da se odredi najviša ili najniža kamatna stopa za varijabilnu stopu.
- (b) Svaka promjena koja bude zatražena u skladu sa stavkom (a) ovoga Odjeljka, a koja je prihvatljiva za Banku, smatrat će se »promjenom« kako je definirano u Općim uvjetima i ista će se izvršiti u skladu s odredbama članka IV. Općih uvjeta i klauzulama Smjernica za konverziju.
- (c) Odmah nakon datuma izvršenja za gornju i donju granicu kamatne stope za koju Zajmoprimac zatraži da se isplati premija iz sredstava Zajma, Banka će, u ime Zajmoprimca, povući s Računa Zajma i uplatiti sebi iznose potrebne za isplatu bilo koje premije, a koja se treba platiti na način definiran u Odjeljku 4.05 (c) Općih uvjeta, sve do iznosa koji se s vremena na vrijeme dodjeljuje za svrhe kako je prikazano u tablici u Odjeljku IV. Dodatka 2. ovog Ugovora.

### **ČLANAK III. - PROJEKT**

- 3.01. Zajmoprimac prihvaća obveze vezano za ciljeve Projekta. U tom smislu Zajmoprimac će provesti Projekt u skladu s odredbama članka V. Općih uvjeta.

- 3.02. Ne ograničavajući odredbe Odjeljka 3.01 ovog Ugovora, osim ako Zajmoprimac i Banka ne dogovore drukčije, Zajmoprimac će se pobrinuti za provođenje Projekta u skladu s odredbama iz Dodatka 2. ovog Ugovora.

#### **ČLANAK IV. - PRESTANAK**

- 4.01. Krajnji rok stupanja na snagu ovog Ugovora je devedeset (90) dana od datuma ovog Ugovora.

#### **ČLANAK V. - PREDSTAVNIK; ADRESE**

- 5.01. Predstavnik Zajmoprimca je ravnatelj.

- 5.02. Adresa Zajmoprimca je:

Lučka uprava Rijeka  
Riva 1  
Rijeka 51000  
Republika Hrvatska

Telefaks:  
(385) 51-331-764

- 5.03. Adresa Banke je:

Međunarodna banka za  
obnovu i razvoj  
1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
Sjedinjene Američke Države

Telegram:	Teleks:	Telefaks:
Adresa za telegrame:		
INTBAFRAD	248423(MCI) or	(1) 202-477-6391
Washington, D.C.	64145(MCI)	

DOGOVORENO u Zagrebu, Republika Hrvatska, prethodno navedenog datuma.

MEĐUNARODNA BANKA ZA  
OBNOVU I RAZVOJ

Od strane: Andrasa Horvaija

Ovlašteni predstavnik

LUČKA UPRAVA RIJEKA

Od strane: Bojana Hlačić

Ovlašteni predstavnik

## DODATAK 1.

### Opis Projekta

Cilj Projekta je povećati kapacitet luke te poboljšati financijske rezultate i kvalitetu usluga u Luci Rijeka kako bi se ispunili povećani zahtjevi u svezi prometa, kroz javno-privatno partnerstvo i istovremeno olakšalo obnovu urbanog dijela na način da se premjeste lučke aktivnosti.

Projekt se sastoji od slijedećih dijelova, koji će se s vremena na vrijeme mijenjati kako bi se postigao određeni cilj projekta, pod uvjetom da se Banka i Zajmoprimac tako dogovore:

#### 1. Razvoj lučkog terminala

Osiguranje građevinskih radova za proširenje postojećeg kontejnerskog terminala Brajdica za otprilike tri stotine i trideset metara (330 m) i izgradnju kontejnerskog terminala Zagreb, dužine od otprilike četiri stotine metara (400 m) kako bi se omogućila prenamjena Delte i područja Baroš u urbano područje na način da se za potrebe luke osigura alternativni prostor.

#### 2. Poboljšanje usluga luke

Pružanje podrške kod davanja koncesija za odabrane terminale, opremu i tehničke usluge za integriranje tijeka informacija i osiguranje pristupa luci, bolja rješenja problematike vezane uz okoliš uz izradu sveobuhvatnog plana za zaštitu okoliša i nužna nabava broda za prikupljanje otpada čime bi se riješili problemi uzrokovani porastom prometa, u skladu s odredbama hrvatskog zakonodavstva i Međunarodnom konvencijom o sprječavanju onečišćenja s brodova, 1973., i izrada tehničkih studija za pripremu provedbe Glavnog plana.

#### 3. Provedba projekta

Nadzor građevinskih radova, provođenje usluga revizije Projekta, i pružanje podrške kod nabave i upravljanja Projektom.

## DODATAK 2.

### Izvršenje projekta

#### Odjeljak I. Aranžmani za provedbu

##### A. **Institucionalni aranžmani: Jedinica za provedbu Projekta**

Zajmoprimac će izvoditi Projekt putem Jedinice za provedbu Projekta (JPP), na čelu s Direktorom, i osigurati da odgovarajući članovi iz svih njegovih odjela budu na raspolaganju JPP-u te da Direktor Projekta podnose izvješća na odgovarajući način. U tu svrhu Zajmoprimac će: (i) poduzimati sve akcije potrebne da se JPP-u za čitavo vrijeme provedbe Projekta osiguraju dostatni financijski, ljudski i logistički resursi, u skladu s aranžmanima opisanim u Planu provedbe Projekta; (ii) za odabranu aktivnost Projekta odrediti menadžera komponente koji će odgovarati Direktor Projekta; i (iii) osigurati da JPP u svakom trenutku ima podršku stručnjaka za financijsko upravljanje, stručnjaka za nabavu, stručnjaka za pitanja okoliša, administratora, dodatnu podršku za poslove nabave za posebno složene zadatke te bilo koje drugo pomoćno osoblje za koje se razumno pretpostavlja da bi moglo biti potrebno za provedbu Projekta.

##### B. **Mjere protiv korupcije**

Zajmoprimac će osigurati da se Projekt provodi u skladu s odredbama Smjernica za borbu protiv korupcije.

##### C. **Plan upravljanja okolišem**

Zajmoprimac će poduzimati sve akcije potrebne za izvršenje svih mjera identificiranih i propisanih u Planu upravljanja okolišem, i to pravodobno za čitavog trajanja provedbe Projekta, osigurati da sve relevantne informacije o provedbi rečenih mjera, uključivo podatke o snimanju fizičkih i kulturnih resursa smještenih u blizini Zagrebačkog terminala, budu propisno obuhvaćene u Izvješćima o Projektu koji će se izrađivati u skladu s odredbama navedenim u Dijelu A, Odjeljak II. ovog Dodatka.

##### D. **Plan provedbe Projekta**

(a) Zajmoprimac će putem JPP-a voditi Projekt u skladu s odredbama i uvjetima navedenim u, ili na koje se poziva u Planu provedbe Projekta.

(b) Osim ako Banka drugačije ne odluči, Zajmoprimac neće unositi nikakve izmjene i dopune niti će se odreći Plana provedbe Projekta ili bilo koje njegove odredbe.

## **Odjeljak II. Praćenje Projekta, izvještavanje, ocjenjivanje**

### **A. Izvješća o Projektu**

1. Zajmoprimac će pratiti i ocjenjivati napredovanje Projekta i pripremati Izvješća o Projektu u skladu s odredbama iz Odjeljka 5.08 Općih uvjeta i na temelju pokazatelja praćenja i ocjena. Svako izvješće o Projektu pokrivat će razdoblje od jednog kalendarskog polugodišta i dostavljat će se Banci najkasnije (1) mjesec dana od isteka razdoblja koje pokriva to izvješće.
2. Za potrebe Odjeljka 5.08 (c) Općih uvjeta, izvješće o izvršenju Projekta i planova koji se na njega odnose u skladu s tim Odjeljkom dostavit će se Banci ne kasnije od šest (6) mjeseci nakon dana zatvaranja Zajma.

### **B. Pregled na sredini trajanja projekta**

Zajmoprimac će:

(a) provoditi politiku i procedure koje će mu omogućiti stalno praćenje i ocjenu izvođenja projekta i ostvarivanja njegovih ciljeva, u skladu s pokazateljima praćenja i ocjena prihvatljivim za Banku;

(b) pripremiti, na osnovi popisa zadataka prihvatljivog za Banku, i dostaviti Banci točno ili približno na dan 30. rujna 2011. izvješće koje će objediniti rezultate praćenja i aktivnosti ocjenjivanja te odrediti mjere preporučene u svrhu osiguravanja učinkovitog vođenja projekta i postizanja njegovih ciljeva za vrijeme koje slijedi nakon tog dana; i

(c) analizirati, zajedno s Bankom približno ili na dan 15. prosinca 2011. ili nekog kasnijeg datuma ako to Banka zatraži, izvješće iz prethodnog stavka (b) i nakon toga poduzeti sve mjere potrebne da bi se osiguralo učinkovito dovršenje Projekta i postizanje projektnih ciljeva, temeljene na zaključcima i preporukama iz predmetnog izvješća i stavova tima Banke.

### **C. Upravljanje financijama, financijska izvješća i revizije**

1. Zajmoprimac će primjenjivati ili učiniti sve da se primjenjuje sustav upravljanja financijama u skladu s odredbama definiranim u Odjeljku 5.09 Općih uvjeta.
2. Ne ograničavajući odredbe iz Dijela A ovog Odjeljka, Zajmoprimac će, kao dio Izvješća o Projektu, pripremiti i dostaviti Banci, najkasnije četrdeset i pet (45) dana po isteku svakog kalendarskog tromjesečja, privremena nerevidirana financijska izvješća za Projekt koja pokrivaju tromjesečje i to u obliku i sadržaju zadovoljavajućem za Banku.



3. Zajmoprimac će za svoja Financijska izvješća osigurati reviziju prema odredbama definiranim u Odjeljku 5.09 (b) Općih uvjeta. Svaka revizija Financijskih izvješća pokriva razdoblje od jedne (1) fiskalne godine. Revidirana Financijska izvješća za svako takvo razdoblje dostavljaju se Banci najkasnije šest (6) mjeseci od isteka tog razdoblja.

### **Odjeljak III. Nabava**

#### **A. Općenito**

1. **Roba, radovi i usluge (osim konzultantskih usluga).** Svi radovi, roba i usluge (osim konzultantskih usluga) potrebni za Projekt i koji će se financirati iz sredstava Zajma nabavljat će se u skladu sa zahtjevima navedenim u, ili na koje se poziva u, Odjeljku I. Smjernica za nabavu i u skladu s odredbama ovog Odjeljka.

2. **Konzultantske usluge.** Sve konzultantske usluge potrebne za Projekt, a koje će se financirati iz sredstava Zajma nabavit će se u skladu sa zahtjevima određenim u, ili na koje se poziva u, Odjeljcima I. i IV. Smjernica za konzultante i u skladu s odredbama ovog Odjeljka.

3. **Definicije.** Izrazi pisani velikim slovom i korišteni u nastavku u ovom Odjeljku za opisivanje određenih metoda nabave ili metoda provjere određenih ugovora od strane Banke odnose se na odgovarajuću metodu opisanu u Smjernicama za nabavu ili Smjernicama za konzultante, ovisno o slučaju.

#### **B. Posebne metode za nabavu roba, radova i usluga (osim konzultantskih usluga)**

1. **Međunarodno podnošenje ponuda.** Osim ako drukčije nije navedeno u stavku 2. u nastavku, robe, radovi i usluge (osim konzultantskih usluga) nabavljaju se prema ugovorima zaključenim na osnovu Međunarodnog podnošenja ponuda.

2. **Ostale metode nabave roba, radova i usluga (osim konzultantskih usluga).** U sljedećoj se tablici navode metode nabave, koje ne uključuju Međunarodno podnošenje ponuda, a koje se mogu koristiti za robu, radove i usluge (osim konzultantskih usluga). U Planu nabave definiraju se okolnosti pod kojima se takve metode mogu koristiti:

<b><u>Metoda nabave</u></b>
Domaće (nacionalno) nadmetanje, sukladno dodatnim procedurama utvrđenim u Prilogu ovom Dodatku

### C. Posebne metode nabave konzultantskih usluga

1. **Odabir prema kvaliteti i cijeni.** Osim ako u stavku 2. u nastavku nije predviđeno drukčije, konzultantske usluge se nabavljaju na temelju ugovora zaključenih na bazi Odabira prema kvaliteti i cijeni.

2. **Ostale metode nabave konzultantskih usluga.** U sljedećoj se tablici navode metode nabave, osim Odabira prema kvaliteti i cijeni koje se mogu koristiti za konzultantske usluge. U Planu nabave definiraju se okolnosti pod kojima se takve metode mogu primjenjivati.

<b>Metode nabave</b>	
(a)	Odabir u okviru fiksnog proračuna
(b)	Odabir prema najnižoj cijeni
(c)	Odabir prema kvalifikacijama konzultanta
(d)	Odabir iz jednog izvora
(e)	Individualni konzultanti
(f)	Načelo isključivog izvora za individualne konzultante

### D. Pregled odluke o nabavi od strane Banke

U Planu nabave definirat će se ugovori koji podliježu prethodnom pregledu od strane Banke. Svi ostali ugovori podliježu naknadnom pregledu od strane Banke.

## Odjeljak IV. Povlačenje sredstava iz Zajma

### A. Općenito

1. Zajmoprimac će sredstva iz Zajma moći povlačiti isključivo prema odredbama članka II. Općih uvjeta i ovog Odjeljka te dodatnim uputama koje će Banka definirati u svojoj obavijesti Zajmoprimcu (uključujući »Smjernice Svjetske banke za isplatu u sklopu Projekata« od svibnja 2006. godine, a koje Banka povremeno revidira i koje su primjenjive, prema uputama, na ovaj Ugovor) za financiranje prihvatljivih izdataka definiranih u tablici u stavku 2.dolje.

2. U sljedećoj tablici navedene su kategorije prihvatljivih izdataka koje se mogu financirati iz sredstava Zajma (»Kategorija«), dodjeljivanje iznosa iz Zajma za svaku pojedinu Kategoriju i postotak izdataka kojim će se financirati prihvatljivi izdaci pojedine Kategorije:

Kategorija	Dodijeljeni iznos iz Zajma (iskazano u EUR)	Postotak izdataka koji će se financirati
(1) Robe, radovi, usluge (osim konzultantskih usluga), konzultantske usluge i obuka	76.000.000	95%
(2) Kamate i drugi troškovi Zajma dospjeli na dan ili prije 14. rujna 2014.	7.790.000	Iznosi plativi sukladno Odjeljku 2.04 ovog Ugovora, i sukladno Odjeljku 2.07 (c) Općih uvjeta
(3) Početna naknada	210.000	Iznos plativ sukladno Odjeljku 2.03 ovog Ugovora, i sukladno Odjeljku 2.07 (b) Općih uvjeta
(4) Premije za gornje i donje granice kamatne stope	0	Iznos plativ sukladno Odjeljku 2.07 (c) ovog Ugovora
UKUPAN IZNOS	84.000.000	

## B. Uvjeti povlačenja; Razdoblje povlačenja

1. Bez obzira na odredbe iz Dijela A ovog Odjeljka neće se moći povlačiti sredstva za plaćanja koja su izvršena prije datuma ovog Ugovora.
2. Datum zatvaranja Zajma je 15. prosinac 2014. godine.

## Odjeljak V. Ostale obveze

(a) Osim ako se Banka ne suglasi drukčije, Zajmoprimac ne može ulaziti u nikakva zaduživanja, osim ako razumna prognoza prihoda i rashoda Zajmoprimca pokaže da bi neto procijenjeni prihodi Zajmoprimca za svaku fiskalnu godinu za vrijeme razdoblja tog zaduženja bili najmanje 1.1. puta veći od procijenjene obveze otplate duga Zajmoprimca za svaku takvu fiskalnu godinu i to za sve dugove Zajmoprimca uključujući i dug za koji bi se zadužio.

(b) Za potrebe ovog Odjeljka:

- (i) Izraz »dug« znači svako zaduživanje Zajmoprimca koje prema svojim rokovima dopijeva za više od jedne (1) godine nakon dana zaduživanja.
- (ii) Smatra se da je dug napravljen: (A) prema ugovoru ili sporazumu o zajmu ili nekom drugom instrumentu kojim se osigurava taj dug ili promjena uvjeta plaćanja na dan takvog ugovora, sporazuma ili instrumenta; i (B) u sklopu ugovora o jamstvu, na dan kada je ugovor kojim se osiguravaju sredstva jamstva zaključen.
- (iii) Izraz »neto prihod« znači razliku između:

- (A) iznosa prihoda iz svih izvora koji se odnose na poslovanje i neto neoperativnog prihoda; i
  - (B) iznosa svih troškova koji se odnose na poslovanje, uključujući i administrativne poslove, odgovarajuće održavanje, poreze i sva plaćanja umjesto poreza, ali bez rezervacija za amortizaciju, ostalih negotovinskih operativnih troškova i kamata i drugih naknada za dug.
- (iv) Izraz »neto neoperativni приход« znači razliku između:
- (A) prihoda iz svih izvora osim onih iz poslovanja, i
  - (B) troškova uključujući poreze i plaćanja umjesto poreza, nastalih tijekom generiranja prihoda navedenih pod (A).
- (v) Izraz »obveza otplate duga« znači ukupan iznos otplata (uključujući plaćanja za amortizacijski fond, ako ga ima), kamata i ostalih naknada za dug.
- (vi) Izraz "razumna prognoza" znači prognozu koju je pripremio Zajmoprimac ne ranije od dvanaest (12) mjeseci prije zaduženja o kojem se ovdje radi, a koju Banka i Zajmoprimac prihvate kao razumnu i o čijoj je prihvatljivosti Banka izvijestila Zajmoprimca, pod uvjetom da od dana te obavijesti nije bilo događaja koji je imao, ili za kojeg je razumno očekivati da bi u budućnosti mogao imati, bitno negativan utjecaj na financijske uvjete ili buduće poslovne rezultate Zajmoprimca.
- (vii) Kad god za potrebe ovoga Odjeljka bude potrebno vršiti procjenu duga plativog u drugoj valuti u odnosu na valutu Jamca, takva će se procjena raditi na temelju uobičajenog zakonskog valutnog tečaja po kojem se, u trenutku procjene, ta druga valuta može nabaviti za potrebe otplate duga, ili u nedostatku takvog tečaja, na bazi valutnog tečaja prihvatljivog za Banku.

**PRILOG**  
**DODATKU 2.**

U svrhu primjene procedura Domaćeg (nacionalnog) nadmetanja kod nabave roba, radova i usluga (osim konzultantskih usluga) koje će se financirati iz Zajma, primijenit će se slijedeće izmjene i dopune:

(i) Procedure

Metoda javnog nadmetanja se primjenjuje za sve ugovore. Poziv na nuđenje objavljuje se u službenom listu Jamca (*»Narodne novine«*) i u najmanje jednim visokotiražnim nacionalnim dnevnim novinama ili na web-stranici Zajmoprimca uz odobravanje najmanje trideset (30) dana za izradu i podnošenje ponuda.

(iii) Procjena kvalifikacija Ponuđača

Kada se za velike ili opsežne radove traži pretkvalifikacija, pozivi za pretkvalifikaciju za nadmetanje objavit će se u službenom listu Jamca (*»Narodne novine«*) i u najmanje jednim visokotiražnim nacionalnim dnevnim novinama ili na web stranicama Zajmoprimca najmanje trideset (30) dana prije roka za podnošenje zahtjeva za pretkvalifikaciju. U dokumentaciji za pretkvalifikaciju trebaju se jasno navesti minimalno iskustvo te tehnički i financijski zahtjevi za čije će se ocjenjivanje koristiti metoda 'prolazi/ne prolazi' a ne sustav bodovanja vrijednosti. U slučajevima gdje se pretkvalifikacija ne koristi, kvalificiranost ponuđača koji je preporučen za dodjelu ugovora, procijenit će se naknadnim kvalifikacijskim postupkom u kojem se ocjenjuju minimalno iskustvo i tehnički i financijski uvjeti, koji moraju biti jasno navedeni u ponudbeno dokumentaciji.

(iii) Sudjelovanje tvrtki u državnom vlasništvu

Tvrtke u državnom vlasništvu koje imaju sjedište i posluju na teritoriju Jamca mogu sudjelovati u nadmetanju isključivo ako mogu dokazati, na način koji je prihvatljiv za Banku, da su pravno i financijski nezavisni, da posluju po trgovačkim zakonima i da nisu agencije koje su u odnosu ovisnosti s vladom Zajmoprimca. Navedene tvrtke obvezne su ispuniti iste uvjete natječaja i jamstva za dobro izvršenje posla kao i ostali ponuđači.

(iv) Natječajna dokumentacija

Jedinica za provedbu projekta (JPP) koje djeluje kao tijelo za nabavu, za nabavu roba, radova i usluga (osim konzultantskih usluga) koristit će standardnu ponudbenu dokumentaciju kako je to definirano u stavku 1.1 Smjernica, koja mora sadržavati i nacrt ugovora i uvjete ugovora prihvatljive za Banku.

(v) Podnošenje, otvaranje i ocjenjivanje ponuda

(1) Ponude se dostavljaju u jednoj omotnici, koja sadrži informacije o kvalifikaciji ponuđača, tehničku ponudu i ponudu s cijenom, koje će se istodobno otvoriti na javnom otvaranju ponuda.

(2) Otvaranje ponuda je javno i isto će uslijediti neposredno nakon roka za podnošenje ponuda. Glasno će se pročitati ime ponuđača, ukupan iznos svake ponude i svi ponuđeni popusti i evidentirati u zapisniku sa javnog otvaranja ponuda.

(3) Ocjenjivanje ponuda provest će se uz strogo poštivanje kriterija, koji se mogu monetarno kvantificirati, a koji su navedeni u natječajnoj dokumentaciji, a sustav bodovanja vrijednosti se neće primjenjivati.

(4) Produženje važenja ponude dopustit će se samo jednom i to najduže za trideset (30) dana. Daljnja produženja bez prethodnog odobrenja Banke neće se odobravati.

(5) Ugovori će se zaključivati s kvalificiranim ponuđačima, koji su dostavili ponudu s najnižom cijenom a koja je ocijenjena kao odgovarajuća u svim bitnim elementima.

(6) U okviru Domaćeg nadmetanja neće se davati nikakve prednosti.

(vii) Usklađivanje cijena

Ugovori o izvođenju vremenski dugotrajnih građevinskih radova (npr. duže od osamnaest (18) mjeseci) moraju sadržavati odgovarajuću klauzulu o usklađenju cijena.

(vii) Odbijanje svih ponuda

(1) Bez prethodne pisane suglasnosti Banke ne mogu se odbiti sve ponude i zatražiti nove.

(2) Kad je broj primljenih ponuda manji od dvije, ponovno raspisivanje nadmetanja neće se provesti bez prethodne suglasnosti Banke.

(viii) Jamstva

Jamstva uz ponudu ne bi smjela prekoračiti 2% (dva posto) procijenjenih troškova ugovora; a jamstva za dobro izvršenje posla ne bi smjela biti viša od 10% (deset posto). Predujmovi se izvođačima radova neće isplaćivati bez odgovarajućeg jamstva za predujam. Tekst svih takvih jamstava sadržan je u ponudbenoj dokumentaciji i treba biti prihvatljiv za Banku.

### DODATAK 3.

#### PLAN AMORTIZACIJE

1. Donja tablica prikazuje datume otplate glavnice Zajma i postotak ukupnog iznosa glavnice Zajma plativ na svaki Datum otplate glavnice Zajma ("Iznos rate"). Ako su sredstva od Zajma povučena u potpunosti na prvi Datum otplate glavnice, iznos glavnice Zajma koji Zajmoprimac treba otplatiti na svaki Datum otplate glavnice odredit će Banka na način da pomnoži: (a) povučeni iznos Zajma na dan prvog Datuma otplate glavnice; sa (b) iznosom rate za svaki datum otplate glavnice, a taj iznos koji treba platiti uskladiti će se, po potrebi, na način da se oduzmu bilo koji iznosi navedeni u stavku 4. ovog Dodatka, na koje se primjenjuje konverzija valuta.

<b>Datumi isplate glavnice</b>	<b>Iznos rate (izražen u postotku)</b>
15.ožujak 2019.	2,10 %
15. rujan 2019.	2,19 %
15.ožujak 2020.	2,29 %
15. rujan 2020.	2,40 %
15.ožujak 2021.	2,50 %
15. rujan 2021.	2,62 %
15.ožujak 2022.	2,73 %
15. rujan 2022.	2,86 %
15.ožujak 2023.	2,99 %
15. rujan 2023.	3,12 %
15.ožujak 2024.	3,26 %
15. rujan 2024.	3,41 %
15.ožujak 2025.	3,56 %
15. rujan 2025.	3,72 %
15.ožujak 2026.	3,89 %
15. rujan 2026.	4,06 %
15.ožujak 2027.	4,25 %
15. rujan 2027.	4,44 %
15.ožujak 2028.	4,64 %
15. rujan 2028.	4,85 %
15.ožujak 2029.	5,06 %
15. rujan 2029.	5,29 %
15.ožujak 2030.	5,53 %
15. rujan 2030.	5,78 %
15.ožujak 2031.	6,04 %
15. rujan 2031.	6,42 %

2. Ako sredstva Zajma nisu u potpunosti povučena na prvi Datum otplate glavnice, iznos glavnice Zajma koji Zajmoprimac treba otplatiti na svaki Datum otplate glavnice odredit će se na slijedeći način:

- (a) Ukoliko su sredstva od Zajma povučena na dan prvog Datuma otplate glavnice Zajmoprimac će otplatiti povučeni iznos Zajma na taj datum, u skladu sa stavkom 1. ovog Dodatka.
  - (b) Svaki iznos povučen nakon prvog Datuma otplate glavnice otplatit će se na svaki Datum otplate glavnice koji pada nakon datuma takvog povlačenja, u iznosima koje će odrediti Banka množenjem iznosa svakog takvog povlačenja s razlomkom čiji brojnik je izvorni Iznos rate specificiran u tablici u stavku 1. ovog Dodatka za navedeni Datum otplate glavnice ("Izvorni iznos rate"), a nazivnik je zbroj svih preostalih Izvornih iznosa rata za Datume otplate glavnice koji padaju na, ili nakon tog datuma, i takve iznose za otplatu treba uskladiti, prema potrebi, tako da se oduzmu bilo koji iznosi navedeni u stavku 4. ovog Dodatka, na koje se primjenjuje Konverzija valuta.
- 3.
- (a) Iznosi Zajma povučeni tijekom dva kalendarska mjeseca prije bilo kojeg Datuma otplate glavnice smatrati će se, samo za potrebe računanja iznosa glavnice koji dospijeva na pojedini Datum otplate glavnice, povučenim i neotplaćenim na drugi Datum otplate glavnice koji slijedi datum povlačenja i bit će plativi na svaki Datum otplate glavnice, počevši s drugim Datumom otplate glavnice koji slijedi datum povlačenja.
  - (c) Bez obzira na odredbe podstavka (a) ovog stavka, ako Banka u bilo kojem trenutku usvoji sustav naplate s datumima dospijeća po kojem se fakture izdaju na dan ili nakon odgovarajućeg Datuma otplate glavnice, odredbe takvog podstavka više ne vrijede ni za kakva povlačenja nakon usvajanja takvog sustava naplate.

4. Bez obzira na odredbe stavka 1. i 2. ovog Dodatka, nakon Konverzije valute cijelog ili dijela povučenog iznosa Zajma u odobrenu valutu, iznos tako pretvoren u odobrenu valutu koji dospijeva na bilo koji datum otplate glavnice tijekom razdoblja konverzije, Banka će odrediti na način da pomnoži taj iznos u valuti denominacije neposredno prije konverzije sa: ili (i) deviznim tečajem koji odražava iznose glavnice u navedenoj odobrenoj valuti koju plaća Banka prema transakciji deviznog *hedginga* koji se odnosi na navedenu konverziju; ili (ii) s komponentom deviznog tečaja iz Službene kotacijske stope (*Screen Rate*) u skladu sa Smjericama za konverziju, ukoliko Banka tako odredi.



## PRILOG

### Odjeljak I. Definicije

1. “Antikorupcijske smjernice” su “Smjernice o sprječavanju i suzbijanju prijevara i korupcije u projektima koji se financiraju zajmovima IBRD-a i kreditima i potporama IDA-e, od 15. listopada 2006.
2. “Kategorija” je kategorija koja je navedena u tablici Odjeljka IV. Dodatka 4 ovom Ugovoru.
3. “Smjernice za konzultante” su “Smjernice: Odabir i zapošljavanje konzultanata od strane Zajmoprimaca Svjetske banke” koje je Banka objavila u svibnju 2004. i revidirala u listopadu 2006.
4. “Plan upravljanja okolišem” je plan za upravljanje okolišem kojeg je Zajmoprimac usvojio 7. svibnja 2008., a koji opisuje mjere u svezi ublažavanja negativnih utjecaja na okoliš te nadziranje i institucionalne mjere koje Zajmoprimac treba poduzeti u sklopu Dijela 1 Projekta kako bi osigurao da se sva pitanja u svezi okoliša tijekom izvođenja radova i aktivnosti u sklopu Projekta tretiraju na odgovarajući način.
5. “Fiskalna godina ” je razdoblje od dvanaest (12) mjeseci koje odgovara bilo kojoj fiskalnoj godini Zajmoprimca ili Jamca a koje razdoblje počinje 1. siječnja i završava 31. prosinca svake kalendarske godine.
6. “Opći uvjeti” su “Opći uvjeti za zajmove Međunarodne banke za obnovu i razvoj”, od 1. srpnja 2005. (s izmjenama i dopunama do 12. veljače 2008.) i s izmjenama iznesenim u Odjeljku II. ovog Priloga.
7. “Glavni plan» je dugoročni strateški razvojni program Zajmoprimca od travnja 2008., a koji će se s vremena na vrijeme ažurirati.
8. “Pokazatelji praćenja i ocjene ” su dogovoreni pokazatelji praćenja i ocjenjivanja Projekta izneseni u pismu istog datuma priloženog ovom dokumentu, a koje će koristiti Zajmoprimac za mjerenje napretka u provedbi Projekta i stupnja postignuća ciljeva Projekta.
9. “Smjernice za nabavu” su “Smjernice: Nabava u sklopu zajmova IBRD-a i kredita IDA-e” koje je Banka objavila u svibnju 2004. i revidirala u listopadu 2006.
10. “Plan nabave ” je plan nabave Zajmoprimca za Projekt, od 27. listopada 2008., iz stavka 1.16 Smjernica za nabavu i stavka 1.24 Smjernica za konzultante, a koji će se s vremena na vrijeme ažurirati u skladu s odredbama navedenih stavaka.
11. “Plan provedbe Projekta” je plan kojim se definiraju operativne politike i procedure za provedbu Projekta i opis poslova za osoblje Jedinice za provedbu Projekta, koje

je odgovorno za provedbu Projekta, uključujući definiranje zadataka, odgovornosti, hijerarhije te granica nadležnosti za svakog člana osoblja, a koji će se s vremena na vrijeme ažurirati uz prethodno odobrenje Banke.

12. “Jedinica za provedbu Projekta” ili skraćeno “JPP” je jedinica za provedbu Projekta uspostavljena u sklopu Zajmoprimca za provedbu Projekta obnove riječkog prometnog pravca (Ugovor o Zajmu, br. 4715-HR od 12. srpnja 2003.) i Dodatni Zajam za Projekt obnove riječkog prometnog pravca (Ugovor o Zajmu, br. 4715-1 HR od 11. lipnja 2007.).

## **Odjeljak II. Izmjene Općih uvjeta**

Izmjene Općih uvjeta su sljedeće:

1. Stavak (a) Odjeljka 2.07 izmijenjen je i glasi:

*“Odjeljak 2.07. Refinanciranje predujma za pripremu; kapitaliziranje početne naknade i kamata*

(a) Ako Ugovor o Zajmu propisuje otplatu predujma (“Predujam za pripremu”) od Banke ili Međunarodnog udruženja za razvoj (IDA) iz sredstava Zajma Banka će, u ime takve stranke Zajma, povući s računa Zajma na dan ili nakon dana stupanja na snagu, iznos potreban za otplatu povučenog i nenaplaćenog iznosa predujma na dan takvog povlačenja s Računa Zajma i platiti sve dospjele i nenaplaćene naknade, ako ih ima, na predujam, na taj dan. Banka će tako povučen iznos platiti sebi ili IDA, ovisno o slučaju, i poništiti preostali nepovučeni iznos predujma.”

2. Stavak (l) Odjeljka 7.02 izmijenjen je i glasi:

*“Odjeljak 7.02. Obustava od strane Banke*

(1) *Neprihvatljivost.* Banka ili IDA je proglasila Zajmoprimca (ne država članica) ili Tijelo za provedbu Projekta neprihvatljivim za primanje bilo kakvih financijskih sredstava Banke ili IDA-e ili za sudjelovanje na bilo koji drugi način u pripremi ili provedbi bilo kojeg projekta kojeg bi Banka ili IDA financirala u cijelosti ili djelomično, kao rezultat uvjerenosti Banke ili IDA-e da su se Zajmoprimac ili Tijelo za provedbu Projekta involvirani u nedopuštene radnje, korupcijske aktivnosti te prisile ili utaje u svezi s korištenjem bilo kojih financijskih sredstava Banke ili IDA-e.”

#### **Članak 4.**

Financijske obveze koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca temeljem ovoga Zakona podmirivat će se u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnog proračuna za godine 2009. do 2031. prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

#### **Članak 5.**

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove financija, mora, prometa i infrastrukture.

#### **Članak 6.**

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

#### **Članak 7.**

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

Predsjednik Hrvatskog  
sabora

Luka Bebić

## OBRAZLOŽENJE

**Člankom 1.** Zakona propisano je da se potvrđuje Ugovor o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“, a sukladno odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, broj 41/2001. – pročišćeni tekst) čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim Ugovorom o jamstvu.

**Članak 2.** sadrži tekst Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

**Članak 3.** sadrži tekst Ugovora o zajmu između Lučke uprave Rijeka i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

**Člankom 4.** uređeno je da se potencijalne financijske obveze, koje bi mogle nastati za Republiku Hrvatsku kao jamca temeljem Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“, podmiruju u skladu s odredbama propisa o izvršavanju državnog proračuna od 2009. do 2031. godine, prema planovima otplate do konačne otplate zajma.

**Člankom 5.** utvrđeno je da je provedba Zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“ u djelokrugu središnjih tijela državne uprave nadležnih za poslove financija, mora, prometa i infrastrukture.

**Člankom 6.** utvrđuje se da na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Ugovor o jamstvu nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno.

**Člankom 7.** utvrđuje se stupanje na snagu Zakona o potvrđivanju Ugovora o jamstvu između Republike Hrvatske i Međunarodne banke za obnovu i razvoj za „Projekt obnove riječkog prometnog pravca II“.